



Federazione Italiana Giuoco Calcio

Lega Nazionale Dilettanti

Settore Giovanile e Scolastico



COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO
AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN

Via Buozzi Strasse 9/b – 39100 BOLZANO/BOZEN
Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577

E-mail: combolzano@lnd.it

Internet: www.figcbz.it - www.lnd.it - www.figc.it

Stagione Sportiva – Sportsaison 2016/2017
Comunicato Ufficiale – Offizielles Rundschreiben 22
del/vom 27/10/2016

COMUNICAZIONI / MITTEILUNGEN

Comunicazioni Ambito Regionale

MODIFICA PROGRAMMA GARA

SPIELPROGRAMMÄNDERUNG

Le modifiche vengono riportate in **grassetto**.

Die Änderungen werden **fettgedruckt** angeführt.

CALCIO 5 / KLEINFELD SERIE C1

GIRONE A

N°GG	SQUADRA 1	SQUADRA 2	DATA VAR.	DATA ORIG	ORA VAR.	ORA ORIG.	IMPIANTO
6A	SACCO SAN GIORGIO	OLYMPIA ROVERETO		11/11/2016	21.00	20.15	MARCO PALAZZETTO
8A	SACCO SAN GIORGIO	FAVE' 1945		25/11/2016	21.00	20.15	MARCO PALAZZETTO
10A	VIPO TRENTO	SACCO SAN GIORGIO	06/12/2016	09/12/2016	21.30	21.00	GARDOLO PALAZZETTO

Risultati Gare

ECCELLENZA / OBERLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 23/10/2016

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 9 Giornata - A			
ALENSE	- LAVIS A.S.D.	3 - 0	
BOZNER	- WEINSTRASSE SUED	2 - 1	
BRIXEN	- MAIA ALTA OBERMAIS	0 - 2	
COMANO TERME E FIAVE	- ARCO 1895	1 - 0	
NATURNS	- EPPAN	3 - 1	
SPORT CLUB ST.GEORGEN	- CALCIOCHIESE	0 - 0	
TRAMIN FUSSBALL	- AHRNTAL	3 - 0	
TRENTO S.C.S.D.	- ST.MARTIN PASS	3 - 1	

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.C. TRENTO S.C.S.D.	27	9	9	0	0	34	7	27	0
F.C. BOZNER	21	9	7	0	2	17	14	3	0
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	20	9	6	2	1	23	10	13	0
S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN	17	9	5	2	2	16	12	4	0
A.S.V. TRAMIN FUSSBALL	16	9	5	1	3	19	11	8	0
S.S.V. NATURNS	14	9	4	2	3	14	15	-1	0
S.S.V. BRIXEN	13	9	4	1	4	18	12	6	0
U.S.D. ARCO 1895	12	9	3	3	3	12	9	3	0
U.S. LAVIS A.S.D.	11	9	3	2	4	10	15	-5	0
S.S.V. AHRNTAL	11	9	3	2	4	6	14	-8	0
A.S.D. CALCIOCHIESE	9	9	2	3	4	6	10	-4	0
A.S.D. COMANO TERME E FIAVE	9	9	2	3	4	3	10	-7	0
A.F.C. EPPAN	7	9	2	1	6	9	17	-8	0
S.C. ST.MARTIN PASS	7	9	2	1	6	13	24	-11	0
U.S.D. ALENSE	5	9	1	2	6	9	16	-7	0
S.S.V. WEINSTRASSE SUED	3	9	0	3	6	7	20	-13	0

CALCIO 5 / KLEINFELD SERIE C1

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 21/10/2016

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 3 Giornata - A			
COMANO TERME E FIAVE	- LATEMAR CALCIO A 5	5 - 3	R
FUTSAL FIEMME	- MOSAICO	-	
FUTSAL ROVERETO	- VIPO TRENTO	6 - 2	
IMPERIAL GRUMO A.S.D.	- SACCO S.GIORGIO	3 - 5	
MARCO	- FIAVE 1945	4 - 4	
POOL CALCIO BOLZANESE	- BASSA ATESSINA UNTERLA	2 - 3	

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. SACCO S.GIORGIO	9	3	3	0	0	19	11	8	0
POOL CALCIO BOLZANESE	6	3	2	0	1	17	6	11	0
A.S.D. FUTSAL ROVERETO	6	3	2	0	1	16	10	6	0
F.C.D. OLYMPIA ROVERETO	6	2	2	0	0	11	9	2	0
A.S.D. BASSA ATESE UNTERLAND F	6	2	2	0	0	4	2	2	0
A.S.D. MOSAICO	4	2	1	1	0	9	4	5	0
A.S.D. FIAVE 1945	4	3	1	1	1	11	13	-2	0
A.S.D. COMANO TERME E FIAVE	3	3	1	0	2	14	18	-4	0
U.S.D. VIPO TRENTO	3	3	1	0	2	11	23	-12	0
IMPERIAL GRUMO A.S.D.	1	3	0	1	2	9	12	-3	0
U.S. MARCO	1	3	0	1	2	9	15	-6	0
A.S.D. FUTSAL FIEMME	0	1	0	0	1	5	6	-1	0
A.S.D. LATEMAR CALCIO A 5	0	3	0	0	3	3	9	-6	0

FEMMINILE / DAMEN SERIE C

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 22/10/2016

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 7 Giornata - A			
(1) CALCERANICA	- VIPITENO STERZING A.S.D.	2 - 7	
(2) JUGEND NEUGRIES	- RIFFIAN KUENS	1 - 0	
(3) KLAUSEN CHIUSA	- SSV BRIXEN OBI	0 - 7	
MAIA ALTA OBERMAIS	- ISERA	3 - 3	
PFALZEN	- OZOLO MADDALENE	2 - 3	

(1) - disputata il 20/10/2016

(2) - disputata il 23/10/2016

(3) - disputata il 21/10/2016

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
U.S. ISERA	19	7	6	1	0	22	9	13	0
A.S.D. SSV BRIXEN OBI	15	6	5	0	1	34	5	29	0
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	14	6	4	2	0	23	7	16	0
ADFC RED LIONS TARSCH	11	6	3	2	1	16	7	9	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	9	6	2	3	1	7	6	1	0
C.F. VIPITENO STERZING A.S.D.	9	7	3	0	4	15	21	-6	0
A.S.D. OZOLO MADDALENE	9	7	3	0	4	15	28	-13	0
A.S.V. KLAUSEN CHIUSA	7	6	2	1	3	11	12	-1	0
A.S.D. PFALZEN	4	6	1	1	4	7	12	-5	0
A.S.V. RIFFIAN KUENS	1	7	0	1	6	6	25	-19	0
F.C. CALCERANICA	1	6	0	1	5	9	33	-24	0

LEGENDA: TIPO DI TERMINAZIONE INCONTRO

A NON DISPUTATA PER MANCANZA ARBITRO

B SOSPESA PRIMO TEMPO

D ATTESA DECISIONI ORGANI DISCIPLINARI

F NON DISPUTATA PER AVVERSE CONDIZIONI ATMOSFERICHE

G RIPETIZIONE GARA PER CAUSE DI FORZA MAGGIORE

H RIPETIZIONE GARA PER DELIBERA ORGANI DISCIPLINARI

I SOSPESA SECONDO TEMPO

K RECUPERO PROGRAMMATO

M NON DISPUTATA PER IMPRATICABILITA' DI CAMPO

R RAPPORTO NON PERVENUTO

U SOSPESA PER INFORTUNIO D.G.

W GARA RINVIATA PER ACCORDO

Y RISULTATI RAPPORTI NON PERVENUTI

Giustizia Sportiva

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO

Il Giudice Sportivo nella seduta del 26/10/2016, ha adottato le decisioni che di seguito integralmente si riportano:

ECCELLENZA / OBERLIGA

GARE DEL 16/10/2016

gara del 16/10/2016 **ST. MARTIN PASS. – COMANO TERME FIAVE'**

- letto email della Società ST. MARTIN PASS., che lamenta l'errata irrogazione dell'ammenda di Euro 150,00.= per inosservanza dell'obbligo di assistenza medica durante la gara;
- verificato il rapporto della gara e constatato che effettivamente viene indicata la presenza dell'ambulanza;

DELIBERA

di annullare l'ammenda di Euro 150,00.= irrogata alla Società ST. MARTIN PASS. per errore di questo ufficio.

GARE DEL 23/10/2016

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.

A CARICO DI ALLENATORI

SQUALIFICA FINO AL 3/11/2016

BRUGGER ALEXANDER (AHRNTAL)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO

SQUALIFICA PER UNA GARA/E EFFETTIVA/E

BAZZANI ROBERTO (CALCIOCHIESE)

DANDREA FABRIZIO (LAVIS A.S.D.)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO

SQUALIFICA PER UNA GARA PER RECIDIVA IN AMMONIZIONE (V INFR)

PAREINER STEFAN (AHRNTAL)

PARETI MATTIA (BOZNER)

BAGGIO MARCO (ST.MARTIN PASS)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR)

FERRETTI PAOLO (CALCIOCHIESE)

LANPACHER STEPHAN (NATURNS)

LANTHALER DANIEL (ST.MARTIN PASS)

LUCENA GONZALEZ J. J. (TRENTO S.C.S.D.)

CALCIO 5 / KLEINFELD SERIE C1

NESSUN PROVVEDIMENTO

FEMMINILE / DAMEN SERIE C

GARE DEL 22/10/2016

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.

A CARICO DIRIGENTI

INIBIZIONE A SVOLGERE OGNI ATTIVITA' FINO AL 17/11/2016

BERGAMO GIANCARLO (OZOLO MADDALENE)

Comunicazioni Segreteria

Comunicazioni del Comitato Prov.le Autonomo Bolzano

Mitteilungen des Autonomen Landeskomitee Bozen

Consiglio Direttivo

Riunione del 21 ottobre 2016.

Si è discusso il seguente ordine del giorno:

- 1) Lettura ed approvazione verbale riunione precedente;
- 2) Comunicazioni del Presidente;
- 3) Riunioni con le società;
- 4) Assemblea Elettiva;
- 5) Amministrative;
- 6) Varie ed eventuali.

Presenti: Rungger, Oberhofer, Tappeiner, Damini, Aichner, Crepaz, Faustin, Zago, Mion e Paller (Delegato Assembleare).

Il Consiglio Direttivo del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, nella riunione del 21 ottobre 2016, ha deliberato quanto segue:

Vorstand

Sitzung, des 21. Oktober 2016.

Es wurde folgende Tagesordnung besprochen:

- 1) Verlesung und Genehmigung des Protokoll der vorhergehender Sitzung;
- 2) Mitteilungen des Präsidenten;
- 3) Versammlungen mit Vereinen;
- 4) Wahlvollversammlung;
- 5) Beschluss Spesen;
- 6) Allfälliges.

Anwesende: Rungger, Oberhofer, Tappeiner, Damini, Aichner, Crepaz, Faustin, Zago, Mion und Paller (Versammlungsdelegierter).

Der Vorstand des Autonomen Landeskomitee Bozen hat, in der Sitzung vom 21. Oktober 2016, wie folgt beschlossen:

RIUNIONI CON SOCIETA'

Il Consiglio Direttivo del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, in previsione delle prossime **elezioni delle cariche elettive del Comitato Provinciale Autonomo Bolzano per il quadriennio 2016-2020**, ha indetto quattro riunioni con le società affiliate.

Verrà discusso il seguente ordine del giorno:

1. Comunicazioni del Presidente e del Consigliere competente per la rispettiva zona;
2. Assemblea elettiva del Comitato Provinciale Autonomo Bolzano per il quadriennio 2016-2020;
3. Proposte di candidature;
4. Varie ed eventuali.

Alle riunioni sono invitate inoltre anche le persone che intendono proporre la loro candidatura per le elezioni alle cariche elettive del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano per il quadriennio 2016-2020.

Vista l'importanza degli argomenti che saranno trattati è indispensabile la presenza del Presidente o persona delegata.

Le riunioni si svolgeranno nei giorni e luoghi sotto indicati con le seguenti società:

Lunedì 14 novembre 2016
alle ore 20.00
presso la sede societaria
dell'impianto sportivo di Varna

Le seguenti società sono invitate a partecipare:

S.V.	ALBEINS
	AUSWAHL RIDNAUNTAL
A.S.D.	BARBIANO
U.S.D.	BRESSANONE
S.S.V.	BRIXEN
ASD.SSV	BRIXEN OBI
S.V.	CAMPO TRENS FREIENFELD
F.C.	GHERDEINA
A.S.V.	GOSENSASS
A.S.V.	KLAUSEN CHIUSA
A.S.C.	LAJEN SEK. FUSSBALL
S.G.	LATZFONS VERDINGS
S.V.	LUSON LÜSEN

VERSAMMLUNGEN MIT VEREINEN

Der Vorstand des Autonomen Landeskomitee Bozen, hat in Bezug auf die **Neuwahlen der Verbandsorgane des Autonomen Landeskomitee Bozen für die nächsten 4 Jahre 2016-2020**, vier Treffen mit den angeschlossenen Vereinen einberufen.

Folgende Tagesordnung wird besprochen:

1. Mitteilungen des Präsidenten und des für die jeweilige Zone zuständigen Vorstandsmitglied;
2. Wahlvollversammlung des Autonomen Landeskomitee Bozen für die nächsten 4 Jahre 2016-2020;
3. Kandidatenvorschläge;
4. Allfälliges.

An diesen Versammlungen sind auch jene Personen eingeladen, welche ihre Kandidatur für die Neuwahlen der Verbandsorgane des Autonomen Landeskomitee Bozen für die nächsten 4 Jahre 2016-2020 vorbringen möchten.

Aufgrund der Wichtigkeit der zu behandelnden Argumente ist die Teilnahme des Präsidenten oder dessen Stellvertreter erforderlich.

Die Versammlungen finden an den wie folgt angeführten Tagen und Ortschaften mit folgenden Vereine statt:

Montag, den 14. November 2016
um 20.00 Uhr
im Vereinssitz
der Sportanlage in Vahrn

Folgende Vereine sind geladen daran teilzunehmen:

D.S.V.	MILLAND
A.S.D.	MÜHLBACH RODENECK VALS
A.S.V.	NATZ
A.S.V.	NEUSTIFT
S.C.	PLOSE
AS.SV	RASA RAAS
A.S.V.	SCHABS
AC.SG	SCILIAR SCHLERN
	TEIS TISO VILLNÖSS FUNES
S.V.	VARNA VAHRN
U.S.	VELTURNO FELDTHURNS
C.F.	VIPITENO STERZING A.S.D.
S.V.	WIESEN

Venerdì 18 novembre 2016
alle ore 20.00
località da definire

Le seguenti società sono invitate a partecipare:

S.S.V.	AHRNTAL
S.S.V.	BRUNICO BRUNECK AUSWAHL
S.S.V.	CADIPIETRA STEINHAUS
A.S.	CHIENES
S.S.V.	COLLE CASIES PICHL GSIES
S.V.D.	DIETENHEIM AUFHOFEN
F.C.	GAIS
S.C.	GSIESERTAL
A.F.C.	HOCHPUSTERTAL ALTA P.
U.S.	LA VAL
S.C.	MAREO
S.S.V.	MÜHLWALD
D.F.C.	NIEDERDORF
S.S.V.	PERCHA
A.S.D.	PFALZEN
A.S.D.	PREDOI

Lunedì 21 novembre 2016
alle ore 20.00
località da definire

Le seguenti società sono invitate a partecipare:

S.S.	ALGUND RAIFFEISEN A.S.D.
S.V.	ANDRIAN
ASV.D.	BURGSTALL FUSSBALL
A.S.D.	CASTELBELLO CIARDES
A.S.D.	CERMES MARLENGO
A.S.	COLDRANO GOLDRIN
A.S.	CORCES
D.S.V.	EYRS
S.V.	GARGAZON GARGAZZONE
A.S.D.	LAAS LASA
S.P.G.	LAATSCH TAUFRERS
U.S.	LANA SPORTVEREIN
S.V.	LATSCH
S.C.	LAUGEN
D.F.C.	MAIA ALTA OBERMAIS
A.S.	MALLES MALS
A.S.D.	MARLENGO FOOTBALL FIVE
F.C.	MERANO MERAN CALCIO
S.V.	MÖLTEN VÖRAN
A.F.C.	MOOS
S.V.	MORTER

Freitag, den 18. November 2016
um 20.00 Uhr
Ortschaft zu bestimmen

Folgende Vereine sind geladen daran teilzunehmen:

S.C.	RASEN A.S.D.
U.S.D.	RINA
U.S.	RISCONE REISCHACH
A.S.D.	S. LORENZO
A.F.C.	SEXTEN
S.C.D.	ST. GEORGEN
A.S.C.	ST. GEORGEN JUNIOR
ASV.SSD	STEGEN STEGONA
S.S.V.	TAUFRERS
S.V.	TERENTEN
A.S.D.	TESIDO
A.S.V.	UTTENHEIM
A.C.D.	VAL BADIA
A.S.D.	VALDAORA OLANG
S.V.	VINTL

Montag, den 21. November 2016
um 20.00 Uhr
Ortschaft zu bestimmen

Folgende Vereine sind geladen daran teilzunehmen:

F.C.	NALS
S.S.V.	NATURNS
F.C.	OBERLAND
A.S.D.	OLIMPIA HOLIDAY MERANO
A.S.V.	PARTSCHINS RAIFFEISEN
S.V.	PLAUS
S.V.	PRATO ALLO STELVIO
ADFC	RED LIONS TARSCH
A.S.V.	RIFFIAN KUENS
S.C.	SCHENNA SEK. FUSSBALL
S.C.	SCHLANDERS
U.S.D.	SINIGO
A.S.	SLUDERNO
S.C.	ST. MARTIN PASS.
A.S.C.	ST. PANKRAZ
F.C.	TERLANO
F.C.D.	TIROL
S.V.	ULTEN RAIFFEISEN
S.C.	VAL PASSIRIA
ASV.D	VÖLLAN RAIKA

Lunedì 28 novembre 2016
alle ore 20.00
località da definire

Le seguenti società sono invitate a partecipare:

SPVG	ALDEIN PETERSBERG
F.C.D.	ALTO ADIGE
F.C.D.	ARBERIA GLS
S.C.	AUER ORA
A.S.D.	BASSA ATESSINA UNTERLAND FC
F.C.	BOZNER
A.S.D.	EGGENTAL
A.F.C.	EPPAN
G.S.	EXCELSIOR LA STRADA DER WEG
G.S.D.	FEBBRE GIALLA
F.C.	FRANGART RAIFFEISEN
A.S.D.	FUTSAL BOLZANO 2007
A.S.D.	FUTSAL DOLOMITI
F.C.	GIRLAN
S.V.	HASLACHER
A.S.C.	JUGEND NEUGRIES
A.S.V.	KALTERER FUSSBALL
A.S.D.	KICKERS BOLZANO BOZEN
U.S.D.	LAGHETTI RAIFFEISEN
A.S.D.	LAIVES BRONZOLO
A.S.V.	MARGREID

Montag, den 28. November 2016
um 20.00 Uhr
Ortschaft zu bestimmen

Folgende Vereine sind geladen daran teilzunehmen:

S.V.	MONTAN
A.S.D.	MOSAICO
	NAPOLI CLUB BOLZANO
F.C.	NEUMARKT EGNA
A.S.D.	OLTRISARCO JUVENTUS CLUB
POL.	PIANI
POL.	PINETA
	POOL CALCIO BOLZANESE
A.S.D.	REAL ATLAS
U.S.	REAL BOLZANO
A.S.V.	RITTEN SPORT
U.S.D.	SALORNO RAIFFEISEN
GS.SV	SAN GENESIO JENESIEN
A.S.C.	SARNTAL FUSSBALL
F.C.D.	ST. PAULS
S.V.	STEINEGG RAIFFEISEN
A.S.V.	TRAMIN FUSSBALL
S.V.	UNTERLAND BERG
SSV.D	VORAN LEIFERS
S.S.V.	WEINSTRASSE SÜD

Incontro Tecnici
squadre ALLIEVI REGIONALI

Lunedì 24 ottobre 2016 si è svolto **un incontro con i tecnici delle squadre Allievi** partecipanti alla Fase di Qualificazione Regionale, insieme al **selezionatore della Rappresentativa Allievi**, per la **segnalazione dei nominativi** dei calciatori e per elaborare la **programmazione delle convocazioni** in collaborazione con i tecnici delle società.

Si ringraziano i tecnici delle seguenti squadre Allievi che hanno partecipato all'incontro:

<u>AUSWAHL RIDNAUNTAL</u>	<u>A.S.D. LAIVES BRONZOLO</u>
<u>F.C. BOZNER</u>	<u>A.S.V. PARTSCHINS RAIFF.</u>
<u>S.S.V. BRIXEN</u>	<u>F.C.D. ST. PAULS</u>
<u>A.S.C. JUGEND NEUGRIES</u>	<u>A.C.D. VIRTUS BOLZANO</u>

Inoltre si ringraziano il selezionatore Stein Bernhard e suo collaboratore tecnico Andreoli Marco della Rappresentativa Allievi.

Treffen mit Trainern
der Mannschaften A-JUGEND REGIONAL

Montag 24. Oktober 2016 fand ein **Treffen mit den Trainern der Mannschaften A-Jugend**, die an der Regionalen Qualifikationsphase teilnehmen, zusammen mit dem **Auswahltrainern der Kategorie A-Jugend**, statt, wobei die **Meldung der Fußballspieler** für die Auswahlmannschaft und die **Programmierung der Einberufungen**, in Zusammenarbeit mit den Vereinstrainern, organisiert wurde.

Man dankt den Trainern folgender A-Jugend Mannschaften die daran teilgenommen haben:

Ausserdem dankt man dem Auswahltrainer Stein Bernhard und seinem Mitarbeiter Andreoli Marco der Auswahlmannschaft A-Jugend.

ATTIVITA' DI BASE

BASISTÄTIGKEIT

PAGINA WEB – FACEBOOK

Informiamo che, grazie ad un progetto nazionale, sono state attivate sia la nuova pagina web, che la pagina Facebook del SGS provinciale. Tramite questi canali verranno pubblicate tutte le nuove notizie del SGS e le foto delle future manifestazioni.

Invitiamo cortesemente a mettere “Mi piace” alla pagina Facebook, se gradita, in modo da sostenere e pubblicizzare questo nuovo progetto atto a creare una nuova forma d'interazione tra comitato e società.

Link pagina web:

http://www.figc.it/it/3336/24269/Homepage_Region_SGS.shtml

Link pagina Facebook:

<https://www.facebook.com/FIGC-Bolzano-1028429530543402/?ref=ts&fref=ts>

ATTIVITA' PICCOLI AMICI E PRIMI CALCI

SI RICORDA ALLE SOCIETA' ISCRITTE ALLA ATTIVITA' AUTUNNALE PICCOLI AMICI E PRIMI CALCI CHE

SABATO 29 OTTOBRE 2016

PRESSO IMPIANTI SPORTIVI RESIA A e RESIA B DI BOLZANO

ritrovo ore 9.15 e inizio attività ore 9.45

Si terrà la manifestazione programmata che vedrà impegnate le due categorie.

L'EVENTO ' VIENE ORGANIZZATO DAL SETTORE GIOVANILE E SCOLASTICO E GESTITO DAL RESPONSABILE DELL'ATTIVITA' DI BASE E COLLABORATORI E PREVEDE SIA ATTIVITA' CALCISTICA CHE LUDICO/MOTORIA.

IMPORTANTE:

LE SOCIETA' SONO TENUTE A CONSEGNARE ALL'INIZIO DELLA MANIFESTAZIONE LA LISTA DEI GIOCATORI E RISPETTIVI CARTELLINI.

SI RIBADISCE LA NECESSITA' CHE I BAMBINI PARTECIPANTI SIANO REGOLARMENTE TESSERATI (E QUINDI ASSICURATI); IN CASO CONTRARIO NON POTRANNO PRENDERE PARTE ALLA MANIFESTAZIONE.

COME L'ANNO PASSATO SI INVITANO LE SOCIETA' A SENSIBILIZZARE I GENITORI A PORTARE ALIMENTI E BEVANDE PER IL 3° TEMPO.

PER EVENTUALI CHIARIMENTI FARE RIFERIMENTO:

**RESPONSABILE ATTIVITA' DI BASE
COORDINATORE S.G.S.**

**ALBERTO BIANCHI
CLAUDIO DAMINI**

**cell. 339.6925858
cell. 333.5305572**

RITIRO TESSERE

Sono disponibili per il **ritiro**, presso la sede del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, le **tessere dirigenti e calciatori** delle seguenti società:

S.V.	ANDRIAN
A.S.D.	BASSA ATESSINA UNTERLAND
F.C.	BOZNER
U.S.D.	BRESSANONE
G.A.	BUBI MERANO
S.V.	CAMPO TRENS FREIENFELD
A.S.D.	CERMES MARLENGO
A.S.	CHIENES
A.S.	CORCES
A.F.C.	EPPAN
A.S.D.	FUTSAL DOLOMITI
F.C.	GAIS
F.C.	GHERDEINA
A.S.V.	KALTERER FUSSBALL
U.S.	LAGHETTI RAIFFEISEN
S.G.	LATZFONS VERDINGS
S.C.	LAUGEN
D.F.C.	MAIA ALTA OBERMAIS
A.S.	MALLES SPORTVEREIN MALS
S.S.V.	MÜHLWALD
F.C.	NALS
F.C.	NEUMARKT EGNA

Le società sono pregate a provvedere con sollecitudine al ritiro degli stessi e/o chiederne, con richiesta scritta, la spedizione a mezzo posta (in questo caso saranno addebitate le spese postali).

ABHOLUNG AUSWEISE

Die **Ausweise der Funktionäre und Fußballspieler** folgender Vereine, sind, im Sitz des Autonomen Landeskomitee Bozen, **abholbereit**:

S.V.	NEUSTIFT
A.S.D.	OLIMPIA HOLIDAY MERANO
S.S.V.	PERCHA
A.S.D.	PFALZEN
POL.	PIANI
A.S.D.	PREDOI
U.S.	REAL BOLZANO
ADFC	RED LIONS TARSCH
U.S.	RISCONE S.V. REISCHACH
A.S.D.	S. LORENZO
GS.SV	SAN GENESIO JENESIEN
A.S.C.	SARNTAL
S.C.	SCHLANDERS
F.C.D.	ST. PAULS
S.S.V.	TAUFERS
	TEIS TISO VILLNÖSS FUNES
F.C.	TERLANO
A.S.D.	TESIDO
S.C.	VAL PASSIRIA
C.F.	VIPITENO STERZING A.S.D.
ASV.D.	VÖLLAN RAIKA
SSV.D.	VORAN LEIFERS

Die Vereine werden ersucht diese sobald als möglich abzuholen und/oder mit schriftlicher Anfrage die Spedition mittels Post benatragen (in diesem Fall werden die Speditionskosten dem Verein angerechnet).

PROGRAMMA RECUPERO

PROGRAMM NACHTRAGSSPIEL

Gare del / Spiele des: 13-14-15-16-17/10/2016:

- **Juniores Prov. / Junioren Landesmeisterschaft – Girone/Kreis A – 7^a Andata / Hinrunde**
Ore **20.30** ALDEIN PETERSBERG- VAL PASSIRIA Lunedì **31/10/16** a Aldino / Aldein

MODIFICA PROGRAMMA GARA

Le modifiche vengono riportate in **grassetto**.

SPIELPROGRAMMÄNDERUNG

Die Änderungen werden **fettgedruckt** angeführt.

Gare del / Spiele des: 27-28-29-30-31/10/2016:

- **Allievi Prov. / A-Jugend Landesmeisterschaft – Girone / Kreis B – 8. Giornata / Spieltag**
Ore 17.00 BOZNER - NAPOLI CLUB BZ **Giovedì 03/11/16** a Bolzano / Bozen Talvera A Sint.
- **Giovanissimi Prov. / B-Jugend Landesmeisterschaft – Girone / Kreis C – 8. Giornata / Spieltag**
Ore 14.30 TAUFERS - SCHABS **Sabato 12/11/16** a Molini Tures/Muehlen Taufers Sint.
- **Torneo Esordienti 11c11 / Turnier C-Jugend 11g11 – Girone/Kreis A – 8. Giornata / Spieltag**
Ore 16.30 NAPOLI CLUB BZ - VIRTUS BOLZANO **Martedì 08/11/16** a Bolzano / Bozen Righi Sint.

Gare del / Spiele des: 02-03-04-05-06/11/2016:

- **Campionato 3^a Categoria / Meisterschaft 3. Amateurliga – Girone/Kreis B – 10^a Andata / Hinrunde**
Ore 16.30 NEUSTIFT - GOSSENSASS **Domenica 06/11/16** a Varna / Vahrn

Gare del / Spiele des: 10-11-12-13/11/2016:

- **Juniores Prov. / Junioren Landesmeisterschaft – Girone/Kreis A – 11^a Andata / Hinrunde**
Ore 20.30 LATSCH - SARN TAL FUSSBALL **Lunedì 14/11/16** a Laces / Latsch Sint.

Gare del / Spiele des: 17-18-19-20/11/2016:

- **Campionato 1^a Categoria / Meisterschaft 1. Amateurliga – Girone/Kreis A – 12^a Andata / Hinrunde**
Ore 14.30 KALTERER - GARGAZON **Sabato 19/11/16** a Caldaro / Kaltern Sint.
- **Coppa Provincia 2^a Categoria / Landespokal 2. Amateurliga – 2. Turno/Runde - Ritorno / Rückspiel**
Ore 14.30 MALLES MALS - SLUDERNO **Sabato 19/11/16** a Malles / Mals
- **Coppa Prov. 3^a Categoria / Landespokal 3. Amateurliga – 2. Turno/Runde – 2^a Triangolare / Dreierkreis**
Ore 14.30 UNTERLAND BERG - RASA RAAS **Sabato 19/11/16** a **Trodèna / Truden**
- **Juniores Prov. / Junioren Landesmeisterschaft – Girone/Kreis A – 12^a Andata / Hinrunde**
Ore 16.00 VAL PASSIRIA - AUER ORA **Sabato 03/12/16** a S. Leonardo / St. Leonhard Pass.
- **Allievi Prov. / A-Jugend Landesmeisterschaft – Girone / Kreis A – 11. Giornata / Spieltag**
Ore 14.00 MALLES MALS - LAAS LASA **Sabato 19/11/16** a **Lasa / Laas S.Sisimius**
- **Giovanissimi Prov. / B-Jugend Landesmeisterschaft – Girone / Kreis B – 11. Giornata / Spieltag**
Ore 10.30 NAPOLI CLUB BZ - VARNA VAHRN **Domenica 20/11/16** a **Varna / Vahrn**
- **Giovanissimi Prov. / B-Jugend Landesmeisterschaft – Girone / Kreis D – 12. Giornata / Spieltag**
Ore 19.00 ST. GEORGEN - ST. PAULS **Mercoledì 16/11/16** a S. Giorgio / St. Georgen

Gare del / Spiele des: 24-25-26-27/11/2016:

- **Campionato Promozione / Meisterschaft Landesliga – 14^a Andata / Hinrunde**
Ore 14.30 LANA SPORTV. - LATZFONS VERDINGS **Domenica 27/11/16** a **Lana Sint.**

RISULTATI / SPIELERGEBNISSE

NOTE / ANMERKUNGEN :

R = RAPPORTO NON PERVENUTO / NICHT EINGETROFFENER SPIELBERICHT

W = GARA RINVIATA / SPIELVERSCHIEBUNG

B = SOSPESA PRIMO TEMPO / ERSTE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN

I = SOSPESA SECONDO TEMPO / ZWEITE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN

M = NON DISPUTATA IMPRATICABILITA' CAMPO / NICHT AUSGETRAGEN UNBESPIELBARKEIT SPIELFELD

G = RIPETIZIONE GARA CAUSA FORZA MAGGIORE / NEUANSETZUNG AUFGRUND HÖHERE GEWALT

A = NON DISPUTATA PER MANCANZA ARBITRO / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN FEHLENS DES SCHIEDSRICHTERS

U = SOSPESA PER INFORTUNIO ARBITRO / ABGEBROCHEN AUFGRUND VERLETZUNG DES SCHIEDSRICHTERS

D = ATTESA DECISIONI ORGANI DISCIPLINARI / IN ERWARTUNG ENTSCHEIDUNGEN DISZIPLINARORGANE

H = RIPETIZIONE GARA PER DELIBERA ORGANI DISCIPLINARI / NEUANSETZUNG DES SPIELES LAUT BESCHLUSS DER DISZIPLINARORGANE

F = NON DISPUTATA PER PESSIME CONDIZIONI ATMOSFERICHE / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN WIDRIGER WETTERBEDINGUNGEN

PROMOZIONE / LANDESLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 23/10/2016

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 9 Giornata - A		
(1) BRUNICO BRUNECK AUSWAHL - PARTSCHINS RAIFFEISEN		2 - 2
LATZFONS VERDINGS - MOOS		1 - 0
NATZ - SCILIAR SCHLERN		1 - 0
PLOSE - LANA SPORTVEREIN		2 - 5
(1) SALORNO RAIFFEISEN - ST.PAULS		1 - 1
SPORTVEREIN VARNA VAHRN - NEUMARKT EGNA		0 - 1
VAL PASSIRIA - STEGEN STEGONA		0 - 1
VORAN LEIFERS - CAMPO TRENS SV FREIENFELD		2 - 1

(1) - disputata il 22/10/2016

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
SG LATZFONS VERDINGS	21	9	7	0	2	20	11	9	0
F.C.D. ST.PAULS	20	9	6	2	1	18	7	11	0
U.S. LANA SPORTVEREIN	19	9	6	1	2	23	11	12	0
S.C. PLOSE	19	9	6	1	2	18	12	6	0
A.S.V. PARTSCHINS RAIFFEISEN	19	9	6	1	2	17	11	6	0
ASVSSD STEGEN STEGONA	16	9	5	1	3	15	10	5	0
U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN	16	9	4	4	1	11	7	4	0
S.S.V. BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	14	9	4	2	3	13	16	-3	0
S.V. CAMPO TRENS SV FREIENFELD	13	9	4	1	4	18	14	4	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	13	9	4	1	4	22	22	0	0
S.C. VAL PASSIRIA	11	9	3	2	4	16	13	3	0
F.C. NEUMARKT EGNA	10	9	3	1	5	11	13	-2	0
SPORTVEREIN VARNA VAHRN	5	9	1	2	6	4	15	-11	0
A.S.V. NATZ	3	9	1	0	8	7	19	-12	0
A.F.C. MOOS	3	9	0	3	6	5	22	-17	0
AC.SG SCILIAR SCHLERN	2	9	0	2	7	5	20	-15	0

1^A CATEGORIA / 1. AMATEURLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 23/10/2016

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 8 Giornata - A			GIRONE B - 8 Giornata - A		
AUER ORA	- GARGAZON	0 - 0	BRESSANONE	- MUHLBACH RODENECK	2 - 3
KALTERER FUSSBALL	- SCHENNA FUSSBALL	2 - 2	CADIPIETRA STEINHAUS	- HOCHPUSTERTAL	3 - 3
LATSCH	- ALDEIN PETERSBERG	3 - 0	(1) HASLACHER S.V.	- PFALZEN	2 - 1
MERANO MERAN	- CASTELBELLO C.	1 - 0	(1) KLAUSEN CHIUSA	- COLLE CASIES	7 - 1
NALS	- PIANI	2 - 1	MILLAND	- ALBEINS	2 - 1
RIFFIAN KUENS	- SCHLANDERS	1 - 1	TAUFERS	- RASEN A.S.D.	3 - 0
TERLANO	- SARNTAL FUSSBALL	1 - 1	VALDAORA OLANG	- SCHABS	2 - 2

(1) - disputata il 22/10/2016

GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
F.C. MERANO MERAN CALCIO	22	8	7	1	0	17	5	12	0
S.V. GARGAZON GARGAZZONE RAIKA	20	8	6	2	0	17	5	12	0
S.V. LATSCH	19	8	6	1	1	16	6	10	0
S.C. AUER ORA	14	8	4	2	2	17	9	8	0
S.C. SCHLANDERS	13	8	3	4	1	12	7	5	0
F.C. TERLANO	13	8	3	4	1	13	9	4	0
A.S.C. SARNTAL FUSSBALL	11	8	3	2	3	19	13	6	0
A.S.V. KALTERER SV FUSSBALL	11	8	3	2	3	10	13	-3	0
A.S.V. RIFFIAN KUENS	9	8	2	3	3	19	17	2	0
S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL	7	8	1	4	3	9	14	-5	0
F.C. NALS	6	8	1	3	4	12	17	-5	0
SPVG ALDEIN PETERSBERG	6	8	2	0	6	7	25	-18	0
POL. PIANI	2	8	0	2	6	8	21	-13	0
A.S.D. CASTELBELLO CIARDES	0	8	0	0	8	6	21	-15	0

GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.V. KLAUSEN CHIUSA	17	8	5	2	1	21	7	14	0
S.S.V. TAUFRERS	17	8	5	2	1	19	8	11	0
D.S.V. MILLAND	16	8	4	4	0	14	8	6	0
HASLACHER S.V.	15	8	4	3	1	21	14	7	0
A.S.D. MUHLBACH RODENECK VALS	13	8	4	1	3	20	15	5	0
A.S.D. PFALZEN	13	8	4	1	3	13	13	0	0
A.S.D. VALDAORA OLANG	10	8	2	4	2	11	12	-1	0
S.V. ALBEINS	9	8	2	3	3	13	14	-1	0
S.S.V. COLLE CASIES PICHL GSIES	9	8	2	3	3	10	17	-7	0
S.S.V. CADIPIETRA STEINHAUS	8	8	1	5	2	15	16	-1	0
A.F.C. HOCHPUSTERTAL ALTA P.	8	8	2	2	4	12	15	-3	0
A.S.V. SCHABS	7	8	1	4	3	11	16	-5	0
U.S.D. BRESSANONE	6	8	2	0	6	12	17	-5	0
S.C. RASEN A.S.D.	2	8	0	2	6	4	24	-20	0

2^ CATEGORIA / 2. AMATEURLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 23/10/2016

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 8 Giornata - A			GIRONE B - 8 Giornata - A		
EYRS	- ALGUND RAFFEISEN	1 - 3	AUSWAHL RIDNAUNTAL	- EGGENTAL	1 - 0
MALLES MALS	- PRATO ALLO STELVIO	2 - 1	FRANGART RAFFEISEN	- LAIVES BRONZOLO	3 - 0
MOLTEN VORAN	- LAATSCH TAUFERS	1 - 2	GHERDEINA	- BARBIANO	1 - 1
OLIMPIA HOLIDAY	- SLUDERNO	0 - 1	(1) LAGHETTI RAIFF.	- STEINEGG RAFFEISEN	2 - 1
SPORTVEREIN PLAUS	- TIROL	1 - 1	(1) MONTAN	- VIPITENO STERZING	5 - 2
ULTEN RAFFEISEN	- OBERLAND	3 - 1	(1) RITTEN SPORT	- GIRLAN	5 - 0

(1) - disputata il 22/10/2016

GIRONE C - 8 Giornata - A		
(1) CHIENES	- TARENTEN	2 - 2
(1) S. LORENZO	- TEIS TISO VILLNOESS	1 - 0
SPORT CLUB MAREO	- RINA	3 - 4
TESIDO	- VELTURNO FELDTH.	1 - 2
VAL BADIA	- RISCONE REISCHACH	0 - 0
(1) VINTL	- SEXTEN	3 - 1

(1) - disputata il 22/10/2016

GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.S. ALGUND RAFFEISEN A.S.D.	21	8	7	0	1	16	8	8	0
S.V. PRATO ALLO STELVIO	18	8	6	0	2	16	5	11	0
A.S. SLUDERNO	17	8	5	2	1	10	5	5	0
S.V. ULTEN RAFFEISEN	14	8	4	2	2	15	9	6	0
S.P.G. LAATSCH TAUFERS	13	8	4	1	3	11	10	1	0
F.C. OBERLAND	12	8	3	3	2	15	11	4	0
A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO	11	8	3	2	3	11	10	1	0
SV MOLTEN VORAN	10	8	3	1	4	7	12	-5	0
F.C.D. TIROL	7	8	2	1	5	10	13	-3	0
A.S. MALLES SPORTVEREIN MALS	7	8	2	1	5	9	19	-10	0
SPORTVEREIN PLAUS	4	8	0	4	4	5	11	-6	0
D.S.V. EYRS	1	8	0	1	7	4	16	-12	0

GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
RS.ASV RITTEN SPORT AMATEURSP.V	20	8	6	2	0	24	8	16	0
A.S.D. BARBIANO	18	8	5	3	0	22	8	14	0
F.C. FRANGART RAFFEISEN	16	8	5	1	2	18	11	7	0
A.S.D. LAIVES BRONZOLO	14	8	4	2	2	15	10	5	0
F.C. GIRLAN	13	8	4	1	3	16	16	0	0
S.V. MONTAN	11	8	3	2	3	20	18	2	0
F.C. GHERDEINA	11	8	3	2	3	15	14	1	0
AUSWAHL RIDNAUNTAL	10	8	3	1	4	13	13	0	0
U.S.D. LAGHETTI RAFFEISEN	9	8	2	3	3	10	16	-6	0
S.V. STEINEGG RAFFEISEN	5	8	1	2	5	12	17	-5	0
A.S.D. EGGENTAL	4	8	1	1	6	11	25	-14	0
C.F. VIPITENO STERZING A.S.D.	3	8	1	0	7	6	26	-20	0

GIRONE / KREIS C

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
U.S. VELTURNO FELDTHURNS	22	8	7	1	0	27	6	21	0
A.S.D. TESIDO	15	8	4	3	1	16	13	3	0
A.S.D. S.LORENZO	14	8	4	2	2	12	10	2	0
TEIS TISO VILLNOESS FUNES	12	8	4	0	4	15	13	2	0
A.F.C. SEXTEN	12	8	3	3	2	12	11	1	0
U.S. RISCONE S.V.REISCHACH	12	8	3	3	2	10	9	1	0
A.C.D. VAL BADIA	11	8	3	2	3	10	8	2	0
S.V. VINTL	10	8	3	1	4	15	15	0	0
U.S.D. RINA	7	8	2	1	5	13	19	-6	0
A.S. CHIENES	7	8	1	4	3	11	17	-6	0
SPORTVEREIN TERENTEN	6	8	1	3	4	10	17	-7	0
SPORT CLUB MAREO	4	8	1	1	6	11	24	-13	0

3^ CATEGORIA / 3. AMATEURLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 22/10/2016

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 8 Giornata - A			GIRONE B - 8 Giornata - A		
ANDRIAN	- SINIGO	4 - 2	(1) ARBERIA GLS	- OLTRISARCO JUVE	1 - 1
BURGSTALL FUSSBALL	- CERMES MARLENGO	8 - 3	(1) LUSON-LUSEN	- EXCELSIOR LASTRADA	6 - 1
COLDRANO GOLDRAIN	- VOELLAN RAIKA	3 - 0	RASA RAAS	- NEUSTIFT	0 - 2
LAUGEN	- SPORT CLUB LAAS	2 - 0	REAL ATLAS	- GOSSENSASS	1 - 2
ST.PANKRAZ	- CORCES	2 - 3	WIESEN	- SAN GENESIO	1 - 2

(1) - disputata il 23/10/2016

GIRONE C - 8 Giornata - A		
(1) DIETENHEIM AUFH.	- UTTENHEIM	4 - 0
(1) GAIS	- PREDOI	2 - 1
(1) LA VAL	- ST. GEORGEN JUNIOR	1 - 0
MUHLWALD	- PERCHA	2 - 1
GSIESERTAL	- NIEDERDORF	1 - 0

(1) - disputata il 23/10/2016

GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S. COLDRANO S.V.GOLDRAIN	21	7	7	0	0	19	3	16	0
S.C. LAUGEN	15	7	5	0	2	12	7	5	0
A.S.D. CERMES MARLENGO	15	8	4	3	1	22	20	2	0
S.V. ANDRIAN	15	8	5	0	3	12	11	1	0
S.V. MORTER	12	7	3	3	1	15	10	5	0
A.S.D. SPORT CLUB LAAS	9	7	2	3	2	10	7	3	0
ASV.D. BURGSTALL FUSSBALL	8	8	2	2	4	16	17	-1	0
A.S.C. ST.PANKRAZ	7	7	2	1	4	13	18	-5	0
A.S. CORCES	6	7	2	0	5	9	10	-1	0
ASV.D. VOELLAN RAIKA	3	7	1	0	6	6	17	-11	0
U.S.D. SINIGO	3	7	1	0	6	9	23	-14	0

GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.V. NEUSTIFT	19	7	6	1	0	16	5	11	0
S.V. LUSON-LUSEN	15	7	5	0	2	29	15	14	0
S.V. UNTERLAND BERG	15	7	5	0	2	16	10	6	0
S.V. WIESEN	14	8	4	2	2	16	8	8	0
GS SV SAN GENESIO SV JENESIEN	14	7	4	2	1	20	14	6	0
A.S.V. GOSSENSASS	8	7	2	2	3	16	14	2	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	8	8	1	5	2	14	13	1	0
AS SV RASA RAAS	8	7	2	2	3	10	13	-3	0
F.C.D. ARBERIA GLS	8	8	2	2	4	22	26	-4	0
A.S.D. REAL ATLAS	3	7	1	0	6	6	17	-11	0
G.S. EXCELSIOR LASTRADA DERWEG	0	7	0	0	7	3	33	-30	0

GIRONE / KREIS C

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
F.C. GAIS	18	8	6	0	2	22	9	13	0
U.S. LA VAL	18	8	5	3	0	16	6	10	0
S.S.V. MUHLWALD	16	8	5	1	2	17	8	9	0
SPORTCLUB GSIESERTAL	13	8	4	1	3	16	13	3	0
A.S.D. PREDOI	11	8	3	2	3	8	11	-3	0
A.S.V. UTTENHEIM	11	8	3	2	3	10	14	-4	0
S.V.D. DIETENHEIM AUFHOFEN	10	8	2	4	2	11	11	0	0
SSV. PERCHA	8	8	2	2	4	13	18	-5	0
D.F.C. FUSSBALL CLUB NIEDERDORF	5	8	1	2	5	6	17	-11	0
A.S.C. ST. GEORGEN JUNIOR	1	8	0	1	7	10	22	-12	0

CALCIO A 5 / KLEINFELD SERIE C2

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 21/10/2016

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 3 Giornata - A		
BASSA ATESSINA UNTERLASq.B	- BASSA ATESSINA UNTERLAND F	2 - 3
(1) FUTSAL DOLOMITI	- FEBBRE GIALLA	1 - 3
(1) JUGEND NEUGRIES	- MARLENGO FOOTBALL FIVE	1 - 6
OLIMPIA HOLIDAY MERANO	- FUTSAL BOLZANO 2007	2 - 4
PINETA	- MOSAICO	6 - 2

(1) - disputata il 20/10/2016

CLASSIFICA REALE / REALE RANGLISTE

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. FUTSAL BOLZANO 2007	9	3	3	0	0	20	5	15	0
G.S.D. FEBBRE GIALLA	9	3	3	0	0	10	4	6	0
A.S.D. MARLENGO FOOTBALL FIVE	6	3	2	0	0	9	2	7	0
A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO	3	3	1	0	1	8	5	3	0
A.S.D. KICKERS BOLZANO BOZEN	0	2	0	0	2	2	7	-5	0
POL. PINETA	0	3	0	0	1	1	6	-5	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	0	3	0	0	3	5	15	-10	0
A.S.D. FUTSAL DOLOMITI	0	3	0	0	2	2	13	-11	0
sq.B BASSA ATESSINA UNTERLASq.B	0	2	0	0	0	0	0	0	0
A.S.D. BASSA ATESSINA UNTERLAND F	0	2	0	0	0	0	0	0	0
A.S.D. MOSAICO	0	3	0	0	0	0	0	0	0

CLASSIFICA VIRTUALE / VIRTUELLE RANGLISTE

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. FUTSAL BOLZANO 2007	9	3	3	0	0	20	5	15	0
G.S.D. FEBBRE GIALLA	9	3	3	0	0	10	4	6	0
A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO	6	3	2	0	1	16	7	9	0
A.S.D. MARLENGO FOOTBALL FIVE	6	3	2	0	1	9	4	5	0
A.S.D. BASSA ATESINA UNTERLAND F	6	2	2	0	0	5	2	3	0
sq.B BASSA ATESINA UNTERLA	3	2	1	0	1	9	9	0	0
POL. PINETA	3	3	1	0	2	13	15	-2	0
A.S.D. FUTSAL DOLOMITI	3	3	1	0	2	5	14	-9	0
A.S.D. KICKERS BOLZANO BOZEN	0	2	0	0	2	2	7	-5	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	0	3	0	0	3	5	15	-10	0
A.S.D. MOSAICO	0	3	0	0	3	5	17	-12	0

JUNIORES / JUNIOREN REG.

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 19/10/2016

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 4 Giornata - A			
VIRTUS BOLZANO	- BRIXEN	0 - 3	vdGS

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 22/10/2016

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 8 Giornata - A			
BOZNER	- BRIXEN	3 - 1	
EPPAN	- NATURNS	1 - 4	
OLIMPIA HOLIDAY MERANO	- KALTERER SV FUSSBALL	5 - 0	
TERLANO	- MAIA ALTA OBERMAIS	0 - 2	
VIRTUS BOLZANO	- TRAMIN FUSSBALL	1 - 3	
VORAN LEIFERS	- JUGEND NEUGRIES	0 - 0	

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.V. TRAMIN FUSSBALL	21	8	7	0	1	29	7	22	0
F.C. BOZNER	18	7	6	0	1	23	5	18	0
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	17	8	5	2	1	18	8	10	0
S.S.V. BRIXEN	15	7	5	0	2	19	12	7	0
S.S.V. NATURNS	13	7	4	1	2	15	8	7	0
S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN	11	7	3	2	2	15	12	3	0
A.C.D. VIRTUS BOLZANO	9	8	3	0	5	14	18	-4	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	8	7	2	2	3	15	15	0	0
F.C. TERLANO	8	8	2	2	4	6	16	-10	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	7	7	2	1	4	5	15	-10	0
A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO	6	7	2	0	5	11	22	-11	0
A.F.C. EPPAN	6	8	2	0	6	12	27	-15	0
A.S.V. KALTERER SV FUSSBALL	0	7	0	0	7	7	24	-17	0

JUNIORES / JUNIOREN PROV.

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 22/10/2016

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 8 Giornata - A			GIRONE B - 8 Giornata - A		
MERANO MERAN	- PRATO ALLO STELVIO	3 - 4	AHRNTAL	- LATZFONS VERDINGS	2 - 0
OLTRISARCO JUVE	- MOLTEN VORAN	1 - 2	BRUNICO BRUNECK	- NATZ	2 - 1
PIANI	- LATSCH	0 - 8	(1) CHIENES	- CAMPO TRENS	0 - 1
SARN TAL FUSSBALL	- ALDEIN PETERSBERG	7 - 2	PLOSE	- AUSWAHL RIDNAUNTAL	0 - 3
SCHLANDERS	- WEINSTRASSE SUED	4 - 3	VARNA VAHRN	- VAL BADIA	9 - 0
TIROL	- AUER ORA	2 - 3	TAUFERS	- GHERDEINA	2 - 0
(1) VAL PASSIRIA	- RITTEN SPORT	3 - 4	(1) - disputata il 21/10/2016		

(1) - disputata il 21/10/2016

GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.C. SARN TAL FUSSBALL	16	8	5	1	2	33	11	22	0
SV MOLTEN VORAN	16	8	5	1	2	25	12	13	0
RS.ASV RITTEN SPORT AMATEURSP.V	16	8	5	1	2	23	12	11	0
S.C. SCHLANDERS	16	8	4	4	0	16	8	8	0
S.V. LATSCH	15	8	4	3	1	27	10	17	0
S.C. VAL PASSIRIA	15	7	5	0	2	21	9	12	0
S.V. PRATO ALLO STELVIO	14	8	4	2	2	21	17	4	0
SPVG ALDEIN PETERSBERG	13	7	4	1	2	24	16	8	0
S.S.V. WEINSTRASSE SUED	11	8	3	2	3	24	18	6	0
F.C.D. TIROL	7	8	2	1	5	9	17	-8	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	7	8	2	1	5	16	29	-13	0
S.C. AUER ORA	6	8	2	0	6	10	20	-10	0
F.C. MERANO MERAN CALCIO	4	8	1	1	6	12	46	-34	0
POL. PIANI	-1	8	0	0	8	7	43	-36	1

GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.S.V. TAUERS	24	8	8	0	0	21	6	15	0
F.C. GHERDEINA	18	8	6	0	2	23	10	13	0
AUSWAHL RIDNAUNTAL	16	8	5	1	2	22	9	13	0
SPORTVEREIN VARNA VAHRN	15	7	4	3	0	27	10	17	0
S.S.V. AHRNTAL	12	7	3	3	1	16	13	3	0
D.S.V. MILLAND	12	7	4	0	3	14	13	1	0
S.V. CAMPO TRENS SV FREIENFELD	11	7	3	2	2	10	8	2	0
S.S.V. BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	8	8	2	2	4	13	22	-9	0
SG LATZFONS VERDINGS	6	7	2	0	5	20	20	0	0
S.C. PLOSE	6	8	1	3	4	14	18	-4	0
A.S. CHIENES	4	7	1	1	5	12	28	-16	0
A.C.D. VAL BADIA	3	7	1	0	6	5	26	-21	0
A.S.V. NATZ	1	7	0	1	6	7	21	-14	0

QUALIF. ALLIEVI / A-JUGEND REG.

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 19/10/2016

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 1 Giornata - R			GIRONE B - 1 Giornata - R		
ALGUND RAFFEISEN	- OLIMPIA HOLIDAY	2 - 0	AUSWAHL RIDNAUNTAL	- BRIKEN	1 - 1
SUDTIROL SRL	- SALORNO RAFFEISEN	5 - 1	LAIVES BRONZOLO	- BOZNER	3 - 2
SCHENNA FUSSBALL	- JUGEND NEUGRIES	0 - 4	ST.GEORGEN	- OLTRISARCO JUVE	6 - 0
ST.PAULS	- PARTSCHINS RAIFF.	1 - 1	(1) VIRTUS BOLZANO	- GHERDEINA	- R

(1) - disputata il 26/10/2016

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 23/10/2016

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 2 Giornata - R			GIRONE B - 2 Giornata - R		
JUGEND NEUGRIES	- SUDTIROL SRL	0 - 2	BOZNER	- ST.GEORGEN	0 - 2
OLIMPIA HOLIDAY	- SCHENNA FUSSBALL	3 - 0	BRIXEN	- LAIVES BRONZOLO	8 - 0
PARTSCHINS RAIFF.	- ALGUND RAFFEISEN	5 - 2	GHERDEINA	- AUSWAHL RIDNAUNTAL	1 - 5
SALORNO RAFFEISEN	- ST.PAULS	3 - 1	OLTRISARCO JUVE	- VIRTUS BOLZANO	4 - 3

GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	17	9	5	2	0	18	6	12	0
A.S.V. PARTSCHINS RAIFFEISEN	15	9	4	3	1	17	11	6	0
U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN	14	9	4	2	1	14	11	3	0
S.S. ALGUND RAFFEISEN A.S.D.	11	9	3	2	3	12	10	2	0
F.C.D. ST.PAULS	8	9	2	2	4	13	11	2	0
A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO	6	9	2	2	4	12	17	-5	2
S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL	1	9	0	1	7	10	30	-20	0
FUSSBALLCLUB SUDTIROL SRL	0	9	0	0	0	0	0	0	0

GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN	25	9	8	1	0	31	5	26	0
AUSWAHL RIDNAUNTAL	20	9	6	2	1	26	9	17	0
A.C.D. VIRTUS BOLZANO	16	8	5	1	2	23	11	12	0
S.S.V. BRIXEN	11	9	3	2	4	22	14	8	0
F.C. BOZNER	10	9	3	1	5	15	15	0	0
F.C. GHERDEINA	7	8	2	1	5	11	27	-16	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	6	9	2	0	7	17	31	-14	0
A.S.D. LAIVES BRONZOLO	6	9	2	0	7	8	41	-33	0

ALLIEVI / A-JUGEND PROV.

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 22/10/2016

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 7 Giornata - A			GIRONE B - 7 Giornata - A		
CERMES MARLENGO	- MERANO MERAN	1 - 2	EGGENTAL	- PIANI	13 - 1
LATSCH	- LAUGEN	4 - 0	JUGEND NEUGRIES	- VORAN LEIFERS	0 - 3
MALLES MALS	- LANA SPORTVEREIN	2 - 2	MILLAND	- BOZNER	2 - 5
(1) SCHLANDERS	- ULTEN RAIFFEISEN	3 - 1	(1) NAPOLI CLUB BZ	- KLAUSEN CHIUSA	0 - 3
SPORT CLUB LAAS	- VAL PASSIRIA	1 - 6	NEUMARKT EGNA	- VIRTUS BOLZANO	2 - 2
ST.MARTIN PASS	- NALS	6 - 1	(1) - disputata il 26/10/2016		

(1) - disputata il 23/10/2016

GIRONE C - 7 Giornata - A		
BRIXEN	- HOCHPUSTERTAL	10 - 0
(1) BRUNICO BRUNECK	- LA VAL	7 - 1
(1) PFALZEN	- TAUFERS	0 - 6
RASEN A.S.D.	- COLLE CASIES	1 - 0
(1) VARNA VAHRN	- STEGEN STEGONA	4 - 0

(1) - disputata il 23/10/2016

GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.C. ST.MARTIN PASS	18	7	6	0	1	42	12	30	0
F.C. MERANO MERAN CALCIO	18	7	6	0	1	22	7	15	0
A.S.D. CERMES MARLENGO	16	7	5	1	1	20	7	13	0
S.C. VAL PASSIRIA	14	7	4	2	1	25	14	11	0
U.S. LANA SPORTVEREIN	13	7	3	4	0	16	10	6	0
S.C. SCHLANDERS	11	7	3	2	2	19	16	3	0
S.V. LATSCH	7	7	2	1	4	15	19	-4	0
S.V. ULTEN RAIFFEISEN	5	7	1	2	4	18	21	-3	0
A.S. MALLES SPORTVEREIN MALS	5	7	1	2	4	10	19	-9	0
F.C. NALS	5	7	1	2	4	8	20	-12	0
S.C. LAUGEN	4	7	1	1	5	7	28	-21	0
A.S.D. SPORT CLUB LAAS	1	7	0	1	6	9	38	-29	0

GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.V. KLAUSEN CHIUSA	10	6	3	1	0	23	7	16	0
D.S.V. MILLAND	9	7	3	0	3	19	9	10	0
AC.SG SCILIAR SCHLERN	9	6	3	0	1	12	5	7	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	7	7	2	1	1	11	6	5	0
F.C. NEUMARKT EGNA	7	6	2	1	1	4	4	0	0
NAPOLI CLUB BOLZANO	5	6	2	0	3	10	11	-1	1
A.S.D. EGGENTAL	4	6	1	1	2	14	7	7	0
POL. PIANI	0	7	0	0	5	5	49	-44	0
F.C. BOZNER	0	6	0	0	0	0	0	0	0
A.C.D. VIRTUS BOLZANO	0	7	0	0	0	0	0	0	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	0	6	0	0	0	0	0	0	0

GIRONE / KREIS C

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.C. RASEN A.S.D.	21	7	7	0	0	24	4	20	0
S.S.V. BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	15	7	5	0	1	23	6	17	0
S.S.V. COLLE CASIES PICHL GSIES	14	7	4	2	1	16	8	8	0
S.S.V. TAUFERS	12	7	4	0	2	21	10	11	0
A.F.C. HOCHPUSTERTAL ALTA P.	8	7	2	2	2	9	10	-1	0
SPORTVEREIN VARNA VAHRN	7	7	2	1	3	14	12	2	0
ASVSSD STEGEN STEGONA	3	7	1	0	5	6	13	-7	0
U.S. LA VAL	1	7	0	1	5	3	25	-22	0
A.S.D. PFALZEN	0	7	0	0	6	3	31	-28	0
S.S.V. BRIKEN	0	7	0	0	0	0	0	0	0

QUALIF. GIOVANISSIMI / B-JUGEND REG.

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 19/10/2016

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 1 Giornata - R			GIRONE B - 1 Giornata - R		
BOZNER	- LAIVES BRONZOLO	7 - 1	BRIKEN	- AUSWAHL RIDNAUNTAL	4 - 0
OLIMPIA HOLIDAY	- ALGUND RAFFEISEN	3 - 0	GHERDEINA	- NEUMARKT EGNA	6 - 0
OLTRISARCO JUVE	- LANA SPORTVEREIN	1 - 1	JUGEND NEUGRIES	- MILLAND	2 - 3
PARTSCHINS RAIFF.	- VIRTUS BOLZANO	1 - 1	SALORNO RAIFFEISEN	- ST.GEORGEN	0 - 5

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 23/10/2016

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 2 Giornata - R			GIRONE B - 2 Giornata - R		
ALGUND RAFFEISEN	- PARTSCHINS RAIFF.	1 - 0	AUSWAHL RIDNAUNTAL	- GHERDEINA	1 - 3
LAIVES BRONZOLO	- OLIMPIA HOLIDAY	1 - 5	MILLAND	- BRIKEN	2 - 6
LANA SPORTVEREIN	- BOZNER	1 - 4	NEUMARKT EGNA	- SALORNO RAIFFEISEN	11 - 0
VIRTUS BOLZANO	- OLTRISARCO JUVE	2 - 3	ST.GEORGEN	- JUGEND NEUGRIES	2 - 0

GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
F.C. BOZNER	22	9	7	1	1	38	10	28	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	20	9	6	2	1	30	20	10	0
U.S. LANA SPORTVEREIN	19	9	6	1	2	41	16	25	0
A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO	18	9	6	0	3	31	20	11	0
S.S. ALGUND RAFFEISEN A.S.D.	10	9	3	1	5	14	31	-17	0
A.C.D. VIRTUS BOLZANO	8	9	2	2	5	22	24	-2	0
A.S.V. PARTSCHINS RAIFFEISEN	3	9	0	3	6	9	25	-16	0
A.S.D. LAIVES BRONZOLO	2	9	0	2	7	16	55	-39	0

GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.S.V. BRIKEN	27	9	9	0	0	48	5	43	0
S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN	22	9	7	1	1	32	9	23	0
F.C. GHERDEINA	13	9	4	1	4	22	21	1	0
D.S.V. MILLAND	13	9	4	1	4	21	28	-7	0
F.C. NEUMARKT EGNA	12	9	4	0	5	30	21	9	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	10	9	3	1	5	12	18	-6	0
AUSWAHL RIDNAUNTAL	7	9	2	1	6	16	25	-9	0
U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN	1	9	0	1	8	6	60	-54	0

GIOVANISSIMI / B-JUGEND PROV.

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 19/10/2016

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 8 Giornata - A		
RIFFIAN KUENS	- CASTELBELLO C.	3 - 1

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 22/10/2016

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 7 Giornata - A			GIRONE B - 7 Giornata - A		
(1) ANDRIAN	- RIFFIAN KUENS	4 - 0	EGGENTAL	- VARNA VAHRN	2 - 3
CASTELBELLO CIARDES	- SCHENNA FUSSBALL	1 - 2	NAPOLI CLUB BOLZANO	- EPPAN	3 - 2
MAIA ALTA OBERMAIS	- SPORT CLUB LAAS	5 - 0	RITTEN SPORT	- ST.PAULS	0 - 1
OBERLAND	- MOLTEN VORAN	0 - 8	VELTURNO FELDTH.	- VORAN LEIFERS	0 - 6
(1) SCHLANDERS	- CERMES MARLENGO	1 - 9			

(1) - disputata il 23/10/2016

GIRONE C - 7 Giornata - A		
CAMPO TRENS	- TAUFERS	3 - 0
SCHABS	- CADIPIETRA STEINH.	6 - 1
SPORT CLUB MAREO	- LA VAL	2 - 2
(1) TESIDO	- VALDAORA OLANG	0 - 3
VAL BADIA	- RISCONE REISCHACH	1 - 1

(1) - disputata il 23/10/2016

GIRONE D - 8 Giornata - A			
LANA SPORTVEREIN	- ST.PAULS B	3 - 1	
OLTRISARCO JUVE	- VIRTUS BOLZANO	1 - 7	
PARTSCHINS RAIFF.	- OLIMPIA HOLIDAY	0 - 2	
ST.GEORGEN	- BRIXEN	3 - 3	
(1) VIRTUS BOLZANO B	- NEUMARKT EGNA	15 - 0	

(1) - disputata il 23/10/2016

GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
SV MOLTEN VORAN	21	7	7	0	0	40	2	38	0
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	19	7	6	1	0	43	3	40	0
A.S.D. CERMES MARLENGO	16	7	5	1	1	42	7	35	0
S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL	15	7	5	0	2	27	13	14	0
S.V. ANDRIAN	12	7	4	0	3	22	7	15	0
A.S.V. RIFFIAN KUENS	12	8	4	0	4	27	24	3	0
A.S.D. CASTELBELLO CIARDES	6	8	2	0	6	14	33	-19	0
S.C. SCHLANDERS	3	7	1	0	6	10	41	-31	0
A.S.D. SPORT CLUB LAAS	3	7	1	0	6	3	52	-49	0
F.C. OBERLAND	0	7	0	0	7	3	49	-46	0

GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
F.C.D. ST.PAULS	15	5	5	0	0	31	2	29	0
NAPOLI CLUB BOLZANO	15	7	5	0	1	25	13	12	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	13	6	4	1	1	23	7	16	0
A.F.C. EPPAN	10	6	3	1	2	21	10	11	0
A.S.C. LAJEN SEKTION FUSSBALL	10	6	3	1	2	18	10	8	0
A.S.V. KALTERER SV FUSSBALL	10	5	3	1	1	16	9	7	0
RS.ASV RITTEN SPORT AMATEURSP.V	4	6	1	1	4	9	12	-3	0
A.S.D. EGGENTAL	4	6	1	1	4	12	33	-21	0
SPORTVEREIN VARNA VAHRN	3	5	1	0	4	4	24	-20	0
U.S. VELTURNO FELDTHURNS	0	7	0	0	7	6	45	-39	0

GIRONE / KREIS C

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. VALDAORA OLANG	19	7	6	1	0	31	4	27	0
A.S.V. SCHABS	18	7	6	0	1	35	10	25	0
A.C.D. VAL BADIA	16	7	5	1	1	14	7	7	0
S.S.V. CADIPIETRA STEINHAUS	13	7	4	1	2	28	11	17	0
A.S.D. TESIDO	9	7	3	0	4	9	18	-9	0
U.S. RISCONE S.V.REISCHACH	8	7	1	5	1	10	8	2	0
S.V. CAMPO TRENS SV FREIENFELD	7	7	2	1	4	15	18	-3	0
U.S. LA VAL	5	7	1	2	4	8	37	-29	0
SPORT CLUB MAREO	4	7	1	1	5	6	24	-18	0
S.S.V. TAUFERS	0	7	0	0	7	2	21	-19	0

GIRONE / KREIS D

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
sq.B VIRTUS BOLZANO sq.B	24	8	8	0	0	43	3	40	0
S.S.V. BRIXEN	16	7	5	1	1	22	15	7	0
F.C. BOZNER	15	6	5	0	1	23	5	18	0
U.S. LANA SPORTVEREIN	13	8	4	1	3	18	13	5	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	12	7	4	0	3	21	20	1	0
A.C.D. VIRTUS BOLZANO	9	7	3	0	4	24	16	8	0
S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN	8	6	2	2	2	18	13	5	0
A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO	7	7	2	1	4	9	27	-18	0
A.S.V. PARTSCHINS RAIFFEISEN	6	6	2	0	4	8	15	-7	0
sq.B ST.PAULS sq.B	4	7	1	1	5	8	26	-18	0
F.C. NEUMARKT EGNA	3	7	1	0	6	9	39	-30	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	2	6	0	2	4	9	20	-11	0

GIOVANISSIME / B-JUGEND MÄDCHEN

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 23/10/2016

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 1 Giornata - R			
MAIA ALTA OBERMAIS	- VORAN LEIFERS	5 - 1	
(1) RED LIONS TARSCH	- ST.MARTIN PASS	8 - 1	
VIPITENO STERZING A.S.D.	- UNTERLAND DAMEN	1 - 1	

(1) - disputata il 19/10/2016

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	15	6	5	0	1	26	8	18	0
C.F. VIPITENO STERZING A.S.D.	13	6	4	1	1	39	12	27	0
F.C. UNTERLAND DAMEN	11	6	3	2	1	30	5	25	0
ADFC RED LIONS TARSCH	10	6	3	1	2	27	6	21	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	3	6	1	0	5	9	42	-33	0
S.C. ST.MARTIN PASS	0	6	0	0	6	2	60	-58	0

ESORDIENTI / C-JUGEND 11 x 11

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 01/10/2016

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE B - 4 Giornata - A			
AUER ORA	- ST.PAULS	1 - 3	

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 15/10/2016

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE B - 6 Giornata - A			
EPPAN	- VORAN LEIFERS	2 - 1	

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 22/10/2016

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 7 Giornata - A			
MAIA ALTA OBERMAIS	- LANA SPORTVEREIN	2 - 2	
(1) OLIMPIA HOLIDAY	- NAPOLI CLUB BZ	3 - 0	
PARTSCHINS RAIFF.	- OLTRISARCO JUVE	3 - 2	
SUDTIROL DAMEN BZ	- TERLANO	0 - 3	
VAL PASSIRIA	- ALGUND RAFFEISEN	3 - 1	
VIRTUS BOLZANO	- BOZNER	-	R

(1) - disputata il 25/10/2016

GIRONE B - 7 Giornata - A			
AUER ORA	- VIRTUS BOLZANO B	2 - 2	
BOZNER B	- KALTERER FUSSBALL	-	R
(1) JUGEND NEUGRIES B	- SALORNO RAIFFEISEN	3 - 0	
ST.PAULS	- EPPAN	2 - 3	
TERLANO B	- NEUMARKT EGNA	1 - 3	
VORAN LEIFERS	- MARGREID	3 - 0	

(1) - disputata il 23/10/2016

GIRONE C - 7 Giornata - A			
AUSWAHL RIDNAUNTAL	- SSV BRIXEN OBI	2 - 2	
BRUNICO BRUNECK	- MILLAND	3 - 1	
COLLE CASIES	- NEUSTIFT	2 - 1	
JUGEND NEUGRIES	- ALTO ADIGE	2 - 2	
TAUFERS	- ST.GEORGEN	3 - 1	

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 26/10/2016

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE C - 8 Giornata - A			
SSV BRIXEN OBI	- BRIXEN	0 - 3	

ESORDIENTI / C-JUGEND 9 x 9

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 22/10/2016

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 7 Giornata - A			GIRONE B - 7 Giornata - A		
(1) LAIVES BRONZOLO	- JUGEND NEUGRIES	1 - 3	BRIXEN	- OLIMPIA HOLIDAY B	-
OLTRISARCO JUVE	- VIRTUS BOLZANO B	3 - 0	ST.PAULS	- NEUSTIFT	0 - 3

(1) - disputata il 23/10/2016

COPPA 1^ CATEGORIA / POKAL 1. AMATEURLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 19/10/2016

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

2^ TRIANGOLARE / DREIERKREIS			2^ TRIANGOLARE / DREIERKREIS		
SARNTAL FUSSBALL	- MERANO MERAN	4 - 1	ALBEINS	- CADIPIETRA STEINH.	4 - 2

CLASSIFICHE / RANGLISTEN

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.V. LATSCH	3	1	1	0	0	2	0	2	0
A.S.C. SARNTAL FUSSBALL	3	2	1	0	1	4	3	1	0
F.C. MERANO MERAN CALCIO	0	1	0	0	1	1	4	-3	0

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.V. ALBEINS	3	2	1	0	1	5	4	1	0
D.S.V. MILLAND	3	1	1	0	0	2	1	1	0
S.S.V. CADIPIETRA STEINHAUS	0	1	0	0	1	2	4	-2	0

GIUDICE SPORTIVO / SPORTJUSTIZ

Decisioni del Giudice Sportivo / Beschluesse des Sportrichters

Il Giudice Sportivo, Zelger Alexander, assistito dal Sostituto Giudice Sportivo Spinelle Lorenzo, dal collaboratore Eschgfäller Robert e dal rappresentante A.I.A. Silveri Roberto, nella seduta del 26/10/2016, ha adottato le decisioni che di seguito integralmente si riportano:

Der Sportrichter, Zelger Alexander, in Anwesenheit des stellvertretenden Sportrichters Spinelli Lorenzo, des Mitarbeiters Eschgfäller Robert und des Vertreters der Schiedsrichter Vereinigung Silveri Roberto, hat in der Sitzung vom 26/10/2016 folgende Entscheidungen, wie gänzlich angeführt, getroffen:

PROMOZIONE / LANDESLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 16/10/2016

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / ENTSCHEIDUNGEN SPORTRICHTER

gara del / Spiel vom 16/10/2016 ST.PAULS - BRUNICO BRUNECK AUSWAHL

Vista la segnalazione della società ST.PAULS e il supplemento di rapporto dell'arbitro con cui ha ammesso l'errore, si rettifica il risultato della gara in oggetto da 4-2 a 5-1 a favore del ST.PAULS.

Nach Einsichtnahme in die Mitteilung des Vereins ST.PAULS und in den Zusatzbericht des Schiedsrichters, in dem er den Fehler eingesteht, wird das Ergebnis des Spiels von 4-2 auf 5-1 zugunsten von ST.PAULS abgeändert.

GARE DEL / SPIELE VOM 22/10/2016

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE

BRUGNARA FLAVIO (SALORNO RAIFFEISEN)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

TSCHOLL MICHAEL (PARTSCHINS RAIFFEISEN)

GARE DEL / SPIELE VOM 23/10/2016

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE

ALBERTI ANTONIO (CAMPO TRENS SV FREIENFELD)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

TUTZER MICHAEL (LANA SPORTVEREIN)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)

KINIGADNER MAX (CAMPO TRENS SV FREIENFELD) BORIN MARCO (VORAN LEIFERS)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

FESTINI BATTIFERRO
MANUEL (CAMPO TRENS SV FREIENFELD)

1^a CATEGORIA / 1. AMATEURLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 22/10/2016

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER TRE GARE EFFETTIVE / SPERRE DREI SPIELE

RACAJ ERMIR (PFALZEN)

Perchè a gioco fermo colpiva un calciatore avversario con una testata e alla notifica della espulsione ne colpiva un altro con un pugno.

Weil er bei unterbrochenem Spiel einen gegnerischen Fussabller einen Kopfstoss und bei der Anwendung der Disziplinarmaßnahme einem anderen einen Faustschlag verabreichte.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)

RABENSTEINER PATRICK (KLAUSEN CHIUSA) ALTHUBER ANDREAS (PFALZEN)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

VIKOLER SIMON (KLAUSEN CHIUSA)

GARE DEL / SPIELE VOM 23/10/2016

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE

AMMENDA / GELDBUßE

Euro 300,00 CADIPIETRA STEINHAUS

Per avere suoi sostenitori durante e al termine della gara rivolto ripetutamente all'indirizzo dell'arbitro - alcune anche in presenza di minorenni - varie minacce e diverse gravi locuzioni offensive.

Weil ihre Anhaenger waehrend und nach Spielende wiederholt dem Schiedsrichter verschiedene Drohungen und schwerwiegende beleidigende Ausdruecke zugerufen hatten, einige davon in Anwesenheit von Minderjaehrigen.

A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN FUNKTIONÄRE

INIBIZIONE A SVOLGERE ATTIVITA' FINO AL / TÄTIGKEITSUNTERSAGUNG BIS 3/11/2016

ASCHBACHER ANDREAS (MUHLBACH RODENECK VALS) MUTSCHLECHNER MANUEL (SCHABS)

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

VOPPICHLER GEORG (CADIPIETRA STEINHAUS) SONN STEFANO (KALTERER SV FUSSBALL)

A CARICO ASSISTENTI ARBITRO / ZU LASTEN SCHIEDSRICHTERASSISTENT

INIBIZIONE A SVOLGERE ATTIVITA' FINO AL / TÄTIGKEITSUNTERSAGUNG BIS 3/11/2016

FISCHNALLER MARKUS (MUHLBACH RODENECK VALS)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE

LEITNER ALEX (MILLAND) OBERHAUSER FLORIAN (SCHABS)

NIEDERKOFER HANNES (VALDAORA OLANG)

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

PITTSCHIELER FRANZ (ALBEINS) MANTOVANI FRASCHET GIANLUCA (MERANO MERAN CALCIO)

GSCHNITZER ANDREAS (MILLAND) OBERHOFER MAXIMILIAN (MUHLBACH RODENECK VALS)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

WEGER CHRISTIAN (CADIPIETRA STEINHAUS) FIORI MARCO (GARGAZON GARGAZZONE RAIKA)

FRANZOSO DEMIS (MERANO MERAN CALCIO) PEINTNER PHILIPP (MILLAND)

ERB STEPHAN (RIFFIAN KUENS) UNTERTHURNER HUBERT (RIFFIAN KUENS)

ROTTENSTEINER PATRICK (SCHABS)

2^A CATEGORIA / 2. AMATEURLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 22/10/2016

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE

AMMENDA / GELDBUßE

Euro 60,00 VINTL

Per aver propri sostenitori offeso durante la gara l'arbitro con espressioni ingiuriose.

Wegen Beleidigung des Schiedsrichters seitens der eigener Anhaenger mit schweren Schimpfwoertern.

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER**SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

PFEIFER ROLAND (GIRLAN)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

MOSER CLAUDIO (LAGHETTI RAIFFEISEN) MAIR FABIAN (VINTL)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)**

MESSNER FABIAN (TEIS TISO VILLNOESS FUNES)

GARE DEL / SPIELE VOM 23/10/2016**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE**

CAROLO MATTEO (OLIMPIA HOLIDAY MERANO)

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

TSCHOLL MICHAEL	(EYRS)	PIPPA GABRIELE	(LAIVES BRONZOLO)
BLAAS FABIAN	(PRATO ALLO STELVIO)	RUNGER LORENZ	(RINA)
GISLON DAL MOLIN RADAMES	(SPORT CLUB MAREO)	STAMPFER MATTHIAS	(VAL BADIA)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)**

BERNARD PHILIPP	(ALGUND RAFFEISEN A.S.D.)	MASE DAVIDE	(AUSWAHL RIDNAUNTAL)
TRENKWALDER PATRICK	(EYRS)	RAINER THOMAS CHRISTIA	(MALLES SPORTVEREIN MALS)
MELLAUNER MANUEL	(RINA)		

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

BISSARO DANIELE	(LAIVES BRONZOLO)	SOGHEIR WALID	(LAIVES BRONZOLO)
LINGG KURT	(SLUDERNO)	FERRAZIN THOMAS	(SPORTVEREIN PLAUS)
SCHLOEGL DOMINIK	(SPORTVEREIN PLAUS)	CONRATER HEINRICH	(VAL BADIA)

3[^] CATEGORIA / 3. AMATEURLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 22/10/2016

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

PERFLER MARIAN (SPORT CLUB LAAS)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE

LOCHMANN ARMIN (VOELLAN RAIKA)

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

BISSOLA GIANMARIA	(CERMES MARLENGO)	CIPRIANI DAMIR	(GOSENSASS)
HOLZNER CHRISTOPH	(LAUGEN)	BOSELLI IVAN	(NEUSTIFT)
HALLER STEFAN	(PERCHA)	TRIBUS LUKAS	(VOELLAN RAIKA)
KOFLER MANUEL	(WIESEN)		

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)

WIEDMER PATRICK (SAN GENESIO SV JENESIEN)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

SPECHTENHAUSER LORENZ (GOSENSASS)

GARE DEL / SPIELE VOM 23/10/2016

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

CORRADO MATTEO (OLTRISARCO JUVENTUS CLUB)

CALCIO A 5 / KLEINFELD SERIE C2

Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen

JUNIORES / JUNIOREN REG.

GARE DEL / SPIELE VOM 15/10/2016

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / ENTSCHEIDUNGEN SPORTRICHTER

gara del / Spiel vom 15/10/2016 TRAMIN FUSSBALL - TERLANO

Vista la segnalazione della società TRAMIN FUSSBALL e il supplemento di rapporto dell'arbitro, con il quale ammette l'errore, si rettifica il risultato della gara in oggetto da 5-0 a 6-0 a favore del TRAMIN.

Nach Einsichtnahme in die Mitteilung des Vereins TRAMIN FUSSBALL und in den Zusatzbericht des Schiedsrichters, der den Fehler eingesteht, wird das Endergebnis des obigen Spiels von 5-0 auf 6-0 zugunsten von TRAMIN abgeändert.

GARE DEL / SPIELE VOM 19/10/2016

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / ENTSCHEIDUNGEN SPORTRICHTER

gara del / Spiel vom 19/10/2016 VIRTUS BOLZANO - BRIXEN

- visto il rapporto relativo alla gara in oggetto dal quale si rileva che al 25' del secondo tempo è stato ammonito il calciatore n.14 CHAHIR Nouredine nato il 21.10.1998 partecipante al gioco con la squadra della VIRTUS BOLZANO senza averne titolo perchè non compreso tra i tesserati della società;
- visti gli artt.17/5 e 29 del C.G.S.,

delibera di comminare:

- alla squadra suddetta la punizione sportiva della perdita della gara con il punteggio di 0-3;
- alla società VIRTUS BOLZANO l'ammenda di euro 100,00 (recidiva);
- al calciatore CHAHIR Nouredine la squalifica per una gara;
- al dirigente accompagnatore DE SANTIS Alessandro l'inibizione fino al 24.11.2016, comprensiva dell'analogo provvedimento di cui al C.U.n.20 del 20.10.2016 (recidivo).
- nach Einsichtnahme in den Schiedsrichterbericht aus dem hervorgeht, dass in der 25.Minute der 2.Halbzeit der fuer VIRTUS BOLZANO eingesetzte Fussballer Nr.14 CHAHIR Nouredine, geb. 21.10.1998, verwart wurde, der aber kein Anrecht an der Teilnahme am obigen Spiel hatte, da er nicht unter die fuer den Verein gemeldeten aufscheint;
- nach Einsichtnahme in die Artt. 17/5 und 29 des SpGK,
beschliesst
 - gegen die obige Mannschaft die sportliche Bestrafung des Spielverlustes mit dem Ergebnis von 0-3 zu verhaengen;
 - den Verein VIRTUS BOLZANO mit einer Geldbusse von Euro 100,00 zu belegen (rueckfaellig);
 - dem Fussabller CHAHIR Nouredine einen Spieltag Sperre aufzuerlegen;
 - dem Betreuer DE SANTIS Alessandro jegliche Verbandstaetigkeit bis einschliesslich 24.11.2016, die auch jene vom O.R. Nr. 20 vom 20.10.2016 beinhaltet, zu untersagen (rueckfaellig).

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE

PERDITA DELLA GARA / SPIELVERLUST

VIRTUS BOLZANO

Vedasi delibera - siehe Beschluss.

AMMENDA / GELDBUßE

Euro 100,00 VIRTUS BOLZANO

Vedasi delibera - siehe Beschluss.

A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN FUNKTIONÄRE

INIBIZIONE A SVOLGERE ATTIVITA' FINO AL / TÄTIGKEITSUNTERSAGUNG BIS 24/11/2016

DE SANTIS ALESSANDRO (VIRTUS BOLZANO)

Vedasi delibera - siehe Beschluss.

GARE DEL / SPIELE VOM 22/10/2016

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN FUNKTIONÄRE

AMMONIZIONE E DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG

SORRENTINO ALBERTO (VORAN LEIFERS)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE

HOXHA FLORIAN

(VIRTUS BOLZANO)

BANUSHI FLORENT

(VORAN LEIFERS)

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

LABIDI BILEL BEN

(JUGEND NEUGRIES)

HUEBER LUKAS

(NATURNS)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE

AL MOURCHID YOUSSEF (VIRTUS BOLZANO)

Per avere al termine della gara, durante i saluti finali, stretto la mano dell'arbitro con molta vigoria in segno di protesta.

Weil er nach Spielende, während des Verabschiedungsgrusses, aus Protest dem Schiedsrichter zu kraeftig die Hand drueckte.

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

MONTECCHIO DIEGO

(EPPAN)

ZUECH HANNES

(KALTERER SV FUSSBALL)

JUNIORES / JUNIOREN PROV.**GARE DEL / SPIELE VOM 21/10/2016****PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER**AMMONIZIONE E DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG**

BRUNNER ALEXANDER

(VAL PASSIRIA)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

BERISHA RRUSTEM

(RITTEN SPORT AMATEURSP.V.)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)**

HERNEGGER MARKUS

(CHIENES)

GARE DEL / SPIELE VOM 22/10/2016**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

EL MOUJAHIDI SALAH

(MERANO MERAN CALCIO)

WALLNOEFER HANNES

(PRATO ALLO STELVIO)

PICHLER MANUEL

(WEINSTRASSE SUEDE)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)**

BENSOUHAH EL MEHDI

(PIANI)

QUALIF. ALLIEVI / A-JUGEND REG.

GARE DEL / SPIELE VOM 19/10/2016

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE

POEHL FABIAN

(SCHENNA SEKTION FUSSBALL)

GARE DEL / SPIELE VOM 23/10/2016

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

HOCHRAINER ANDRE

(AUSWAHL RIDNAUNTAL)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

SALMANI ALBERT

(SALORNO RAIFFEISEN)

ALLIEVI / A-JUGEND PROV.

GARE DEL / SPIELE VOM 26/10/2016

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / ENTSCHEIDUNGEN SPORTRICHTER

gara del / Spiel vom 26/10/2016 NAPOLI CLUB BOLZANO - KLAUSEN CHIUSA

- preso atto che la gara non è stata disputata perchè la squadra del NAPOLI CLUB BZ ha rinunciato per mancanza di calciatori disponibili;
- visti gli artt.17/1 CGS. e 53/2-7 NOIF., nonchè il C.N.n.1 del S.G eS. relativo alla corrente stagione sportiva,

delibera di comminare:

- alla squadra suddetta la punizione sportiva della perdita della gara con il punteggio di 0-3 e la penalizzazione di un punto in classifica;
- alla società NAPOLI CLUB BZ l'ammenda di euro 25,00 trattandosi di prima rinuncia.

- festgestellt, dass das obige Spiel nicht ausgetragen wurde da die Mannschaft von NAPOLI CLUB BZ wegen ungenuegender Anzahl verfuegbarer Fussballspieler auf die Austragung verzichtet hatte;
- nach Einsichtnahme in die Artt. 17/1 des SpGK, 53/2-7 der internen Verbandsbestimmungen und in das O.R. Nr. 1 des J.u.S.S. der laufenden Sportsaison,

beschliesst

- gegen die obige Mannschaft die sportliche Bestrafung des Spielverlustes mit dem Ergebnis von 0-3 zu verhaengen und mit dem Abzug eines Punktes in der Tabelle zu bestrafen;
- dem Verein NAPOLI CLUB BZ wegen des 1. Verzichts eine Geldbusse von Euro 25,00 aufzuerlegen.

GARE DEL / SPIELE VOM 22/10/2016

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari. Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER TRE GARE EFFETTIVE / SPERRE DREI SPIELE

RECH MATTEO (PIANI)

Per avere colpito calciatore avversario con un calcio al ginocchio senza conseguenze fisiche e, una volta espulso, insultato i calciatori avversari dalla tribuna.

Weil er einen gegnerischen Fussballspieler mit einem Fusstritt am Knie traf, ohne physischen Folgen, und nach seinem Ausschluss, von der Tribuene aus, die gegnerischen Fussballspieler beleidigte.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE

BOUKHRIS YASINE (PIANI)

Per avere al termine della gara, durante il rientro negli spogliatoi, rivolto con insistenza gravi insulti verso il pubblico, reiterandoli anche dopo l'intervento dell'arbitro.

Weil er nach Spielende auf dem Weg in die Umkleidekabine andauernd schwerwiegende Ausdruecke dem Publikum zugerufen hatte und dies nach dem Einschreiten des Schiedsrichters wiederholte.

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

THOMA PATRICK (SPORT CLUB LAAS)

GARE DEL / SPIELE VOM 23/10/2016

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari. Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

SCHOENEGGER IVAN (PFALZEN)

GARE DEL / SPIELE VOM 26/10/2016

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETÀ / ZU LASTEN DER VEREINE

PERDITA DELLA GARA / SPIELVERLUST

NAPOLI CLUB BOLZANO
Vedasi delibera - siehe Beschluss.

PENALIZZAZIONE PUNTI IN CLASSIFICA / PUNKTABZUG

NAPOLI CLUB BOLZANO 1
Vedasi delibera - siehe Beschluss.

AMMENDA / GELDBÜßE

Euro 25,00 NAPOLI CLUB BOLZANO
Vedasi delibera - siehe Beschluss.

QUALIF. GIOVANISSIMI / B-JUGEND REG.

GARE DEL / SPIELE VOM 23/10/2016

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

HASA KRISTIAN (ALGUND RAFFEISEN A.S.D.)

GIOVANISSIMI / B-JUGEND PROV.

GARE DEL / SPIELE VOM 22/10/2016

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE

AMMENDA / GELDBUßE

Euro 100,00 LA VAL

Per avere suoi sostenitori durante la gara rivolto all'arbitro diversi gravi insulti. Per avere inoltre, a fine partita, propri calciatori ostacolato volutamente l'uscita dell'autovettura condotta dal direttore di gara dal parcheggio.

Weil ihre Anhaenger waehrend des Spiels dem Schiedsrichter verschiedene schwerwiegende Schimpfwoerter zugerufen haben. Zudem da nach Spielende eigene Fussballspieler vorsaeztlich die Abfahrt des Schiedsrichters behindert haben.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

MIRIBUNG ALEX

(LA VAL)

GIOVANISSIME / B-JUGEND MÄDCHEN

Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen

ESORDIENTI / C-JUGEND 11 x 11

Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen

ESORDIENTI / C-JUGEND 9 x 9

Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen

COPPA 1^a CATEGORIA / POKAL 1. AMATEURLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 19/10/2016

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

ZAMPIELLO MAURIZIO (MERANO MERAN CALCIO)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (II INFR)

SALVADEI IVAN	(ALBEINS)	VILLSCHIEDER MARKUS	(ALBEINS)
KABILO FRANCESKO	(MERANO MERAN CALCIO)	KROESS THOMAS	(SARNTAL FUSSBALL)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (I INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (I VERGEHEN)

STUFFER FABIAN	(ALBEINS)	WEISSTEINER MANUEL	(ALBEINS)
NIEDERWANGER MANUEL	(CADIPIETRA STEINHAUS)	COLOSIMO PASQUALE	(MERANO MERAN CALCIO)
DINOLLI ARLIND	(MERANO MERAN CALCIO)	FRANZOSO DEMIS	(MERANO MERAN CALCIO)
REKA ELVIN	(MERANO MERAN CALCIO)	AICHNER ARMIN	(SARNTAL FUSSBALL)
KIENZL GEORG	(SARNTAL FUSSBALL)	THALER MARTIN	(SARNTAL FUSSBALL)

TRIBUNALE FEDERALE / VERBANDSGERICHT

Il Tribunale Territoriale Federale presso il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano costituita dall'Avv. Marco Emer (presidente), dalla Dott.ssa Susanne Rudolf e dall'avv. Marco Cappello (componenti) nella riunione del giorno 26.10.2016 in Bolzano ha assunto la seguente decisione.

DEFERIMENTO DA PARTE DELLA PROCURA FEDERALE DELLA SOCIETA' FCD TIROL, SIGNOR MATTHIAS WIESLER E DEL SIG. S. S.

Con nota dd. 21/09/2016 il Procuratore Federale ha deferito a questo Tribunale Territoriale Federale la società FCD TIROL, IL SIGNOR MATTHIAS WIESLER ED IL SIGNOR S. S. per i fatti di cui all'atto di deferimento.

Il Tribunale,

preso atto che all'udienza del 26.10.2016 si sono presentati il sig. Lukas Hafner (Presidente FCD Tirol), Matthias Wiesler (giocatore FCD Tirol) accompagnato dal padre Andreas Wiesler, in quanto minorenni, S. S. (arbitro), accompagnato dal padre M. S., in quanto minorenni, nonché Michele Volpato (Presidente della Sezione Arbitri di Merano) che congiuntamente alla Procura Federale hanno chiesto l'applicazione ex art. 23 C.G.S.:

per il sig. Matthias Wiesler 1 giornata di squalifica;

per la società FCD Tirol € 200,00 di ammenda;

per il sig. S. S. 7 giorni di squalifica;

ritenute congrue le richieste di patteggiamento avanzate dalle parti;

visto il comma 2. dell'art. 23 C.G.S.;

delibera

di applicare

- al sig. Matthias Wiesler 1 giornata di squalifica;
- alla società FCD Tirol € 200,00 di ammenda;
- al sig. S. S. 7 giorni di squalifica;

Ai sensi dell' art. 23 C.G.S. l'ammenda di cui alla presente delibera dovrà essere versata a mezzo bonifico bancario sul c/c IBAN IT 93 E 08081 11607 000308002002 intestato al Comitato provinciale autonomo di Bolzano, nel termine perentorio di 30 giorni successivi alla data di pubblicazione del relativo Comunicato Ufficiale, pena la risoluzione dell' accordo stesso e la prosecuzione del procedimento secondo quanto previsto dalla norma sopra richiamata.

Das örtliche Verbandsgericht beim Autonomen Landeskomitee Bozen, zusammengesetzt aus RA Marco Emer (Präsident), Dr.in Susanne Rudolf und RA Marco Cappello (Mitglieder), hat in der Sitzung vom 26.10.2016 in Bozen folgende Entscheidung getroffen:

ANZEIGE SEITENS DES VERBANDSANKLÄGERS GEGEN DEN VEREIN FCD TIROL, HERRN MATTHIAS WIESLER UND HERRN S. S.

Mit Schreiben vom 21.09.2016 hat der Verbandsankläger vor diesem örtlichen Verbandsgericht den Verein den VEREIN FCD TIROL, HERRN MATTHIAS WIESLER und HERRN S. S. wegen der Tatbestände, die in der Anklageschrift enthalten sind, belangt.

Das Gericht,

festgestellt, dass bei der Verhandlung vom 26.10.2016 Herr Lukas Hafner (Präsident FCD Tirol), Herr Matthias Wiesler (Spieler FCD Tirol), begleitet vom Vater Andreas Wiesler, da minderjährig, Herr S. S. (Schiedsrichter), begleitet vom Vater M. S., da minderjährig, sowie Herrn Michele Volpato (Präsident der Schiedsrichter Sektion von Meran) erschienen sind und gemeinsam mit dem Verbandsankläger folgende Strafen im Sinne des Art. 23 P.S.G. beantragt hat:

für Herrn Matthias Wiesler – 1 Spieltag Sperre;

für den Verein FCD TIROL – Geldbusse von 200,00 Euro;

für Herrn S. S. – 7 Tage Sperre;

angesichts, dass die von den Parteien mit gemeinsamer Vereinbarung mit dem Verbandsankläger beantragten Strafen für angemessen erachtet wurden;

nach Einsichtnahme im Abs. 2 des Art. 23 P.S.G.;

beschließt

- für Herrn Matthias Wiesler die Strafe von 1 Spieltag Sperre,
- für den Verein FCD TIROL eine Geldbusse von 200,00 Euro
- und für Herrn S. S. die Strafe von 7 Tagen Sperre zu verhängen.

Im Sinne des Art. 23 P.S.G. muss die oben angegebene Geldbusse mittels Überweisung auf das K/K IBAN IT 93 E 08081 11607 000308002002, lautend auf das Autonome Landeskomitee Bozen, innerhalb der Verfallsfrist von 30 Tagen ab Veröffentlichung des entsprechenden Offiziellen Rundschreiben vorgenommen werden. Bei Nichtbezahlung ist die Vereinbarung als aufgelöst zu betrachten und das Verfahren wird im Sinne der oben erwähnten Norm fortgesetzt.

TRIBUNALE FEDERALE / VERBANDSGERICHT

Il Tribunale Territoriale Federale presso il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano costituita dall'Avv. Marco Emer (presidente), dal dott. Andrea Tait (vicepresidente) e dall' avv. Mauro De Pascalis (componente) nella riunione del giorno 26.10.2016 in Bolzano ha assunto la seguente decisione.

DEFERIMENTO DA PARTE DELLA PROCURA FEDERALE dei giocatori Nboob Lamin, Jatta Ebrima, Sanneh Ebrima, Es Sbbar Yassine, delle società Real Atlas e Real Stellato e del dirigente Zuliani Dino.

Con nota dd. 30/09/2016 il Procuratore Federale ha deferito a questo Tribunale Territoriale Federale Nboob Lamin, Jatta Ebrima, Sanneh Ebrima, Es Sbbar Yassine, delle società Real Atlas e Real Stellato e del dirigente Zuliani Dino per i fatti di cui all'atto di deferimento.

Il Tribunale,

preso atto che all'udienza del 26.10.2016 si sono presentati i sigg.ri Nboob Lamin, Jatta Ebrima, Sanneh Ebrima, con l'avvocato Fulvio Fameli, Es Sbbar Yassine la società Real Atlas rappresentata dal VicePresidente Khazari Amine, il sig. Zuliani Dino e la società Real Stellato rappresentato dal Presidente Soriano Antonio che congiuntamente alla Procura Federale hanno chiesto l'applicazione ex art. 23 e 24 C.G.S. delle seguenti sanzioni:

per i sigg.ri Nboob Lamin, Jatta Ebrima, Sanneh Ebrima 2 giornate di squalifica;
per il sig. Zuliani Dino 2 mesi di inibizione;
per il sig. Es Sbbar Yassine 4 mesi di inibizione;
per la società ASD Real Stellato € 200 di ammenda;
per la società Real Atlas € 200 di ammenda;
visto il comma 2. dell' art. 23 C.G.S.;

delibera

di applicare

- ai calciatori Nboob Lamin, Jatta Ebrima, Sanneh Ebrima 2 giornate di squalifica;
- al sig. Zuliani Dino 2 mesi di inibizione;
- al sig. Es Sbbar Yassine 4 mesi di inibizione;
- alla società ASD Real Stellato € 200 di ammenda;
- alla società Real Atlas € 200 di ammenda;

Ai sensi dell' art. 23 C.G.S. l'ammenda di cui alla presente delibera dovrà essere versata a mezzo bonifico bancario sul c/c IBAN IT 93 E 08081 11607 000308002002 intestato al Comitato provinciale autonomo di Bolzano, nel termine perentorio di 30 giorni successivi alla data di pubblicazione del relativo Comunicato Ufficiale, pena la risoluzione dell' accordo stesso e la prosecuzione del procedimento secondo quanto previsto dalla norma sopra richiamata.

Das örtliche Verbandsgericht beim Autonomen Landeskomitee Bozen, zusammengesetzt aus RA Marco Emer (Präsident), Dr. Andrea Tait (Vizepräsident) und RA Mauro De Pascalis (Mitglieder), hat in der Sitzung vom 26.10.2016 in Bozen folgende Entscheidung getroffen:

ANZEIGE SEITENS DES VERBANDSANKLÄGERS GEGEN die Spieler Nboob Lamin, Jatta Ebrima, Sanneh Ebrima, Es Sbbar Yassine, der Vereine Real Atlas e Real Stellato und dem Funktionär Zuliani Dino

Mit Schreiben vom 21.09.2016 hat der Verbandsankläger vor diesem örtlichen Verbandsgericht die Spieler Nboob Lamin, Jatta Ebrima, Sanneh Ebrima, Es Sbbar Yassine, der Vereine Real Atlas e Real Stellato und dem Funktionär Zuliani Dino wegen der Tatbestände, die in der Anklageschrift enthalten sind, belangt.

Das Gericht,

festgestellt, dass bei der Verhandlung vom 26.10.2016 die Herren Nboob Lamin, Jatta Ebrima, Sanneh Ebrima, Es Sbbar Yassine, der Vizepräsident des Vereins Real Atlas und der Präsident des Vereins Real Stellato sowie der Funktionär Zuliani Dino erschienen sind und gemeinsam mit dem Verbandsankläger folgende Strafen im Sinne der Art. 23 und 24 P.S.G. beantragt hat:

für die Spieler Nboob Lamin, Jatta Ebrima, Sanneh Ebrima – 2 Spieltage Sperre;

für den Funktionär Zuliani Dino – 2 Monate Sperre;

für den Funktionär Es Sbbar Yassine – 4 Monate Sperre

für den Verein ASD Real Stellato – Geldbusse von 200,00 Euro;

für den Verein Real Atlas – Geldbusse von 200,00 Euro;

angesichts, dass die von den Parteien mit gemeinsamer Vereinbarung mit dem Verbandsankläger beantragten Strafen für angemessen erachtet wurden;

nach Einsichtnahme im Abs. 2 des Art. 23 P.S.G.;

beschließt

- für die Spieler Nboob Lamin, Jatta Ebrima, Sanneh Ebrima – 2 Spieltage Sperre;
- für dem Funktionär Zuliani Dino – 2 Monate Sperre;
- für dem Funktionär Es Sbbar Yassine – 4 Monate Sperre
- für den Verein ASD Real Stellato – Geldbusse von 200,00 Euro;
- für den Verein Real Atlas – Geldbusse von 200,00 Euro;

zu verhängen.

Im Sinne des Art. 23 P.S.G. muss die oben angegebene Geldbusse mittels Überweisung auf das K/K IBAN IT 93 E 08081 11607 000308002002, lautend auf das Autonome Landeskomitee Bozen, innerhalb der Verfallsfrist von 30 Tagen ab Veröffentlichung des entsprechenden Offiziellen Rundschreiben vorgenommen werden. Bei Nichtbezahlung ist die Vereinbarung als aufgelöst zu betrachten und das Verfahren wird im Sinne der oben erwähnten Norm fortgesetzt.

Le ammende irrogate con il presente Comunicato dovranno prevenire a questo Comitato entro e non oltre quindici giorni dalla data di pubblicazione dello stesso.

"Si precisa che, in caso di dubbi, l'interpretazione del Comunicato Ufficiale ha luogo sulla base del testo italiano."

**PUBBLICATO ED AFFISSO ALL'ALBO DEL
COMITATO DI BOLZANO, 27/10/2016.**

**Il Segretario – Der Sekretär
Roberto Mion**

Die mit diesem Rundschreiben verhängten Geldbussen, müssen bei diesem Komitee innerhalb fünfzehn Tagen nach Veröffentlichung eintreffen.

"Wir weisen darauf hin, dass für die Auslegung des Rundschreibens in Zweifelsfällen der italienische Text ausschlaggebend ist."

**VERÖFFENTLICHT UND ANGESCHLAGEN AN
DER TAFEL DES AUTONOMEN
LANDESKOMITEE BOZEN AM 27/10/2016.**

**Il Presidente - Der Präsident
Karl Rungger**